



DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

*PSR-***E253**

YPT-255

Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Руководство пользователя

English

Français

Español

Deutsch

EN
FR
ES
DE
RU

Русский

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. *EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE: Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. *EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE*, y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. *EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. *EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. *AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og de tilhørende garantier i hele EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. *EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuuehdot Euroopan talousalueella (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaamme. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG – Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležitě oznámení: Zárucní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobnější informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. *EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőirodával. *EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebilehti alljärgnevat aadressi (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigioni Yamaha esinduse poole. *EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarigs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētākas garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams arī lejupielāmes fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apliecināto Yamaha pārstāvniecību. *EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą (jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. *EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnik v svoji državi. *EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. *ЕИПТ: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökäytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.



Cd

(weee_battery_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.



Cd

(weee_battery_eu_fr_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.



[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.



Cd

(weee_battery_eu_es_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_01)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.



Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt_01)

À propos des manuels

Outre ce mode d'emploi, les manuels en ligne (fichiers PDF) suivants sont disponibles :



Song Book (Recueil de morceaux) (disponible en anglais, français, allemand et espagnol)

Regroupe les partitions de musique des morceaux prédéfinis (à l'exception des morceaux de démonstration) disponibles sur l'instrument. Pour télécharger gratuitement ce recueil, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur sur le site Web suivant :

Yamaha Online Member

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Pour remplir le formulaire d'enregistrement utilisateur, il vous sera demandé de reporter la mention figurant sous PRODUCT ID (ID DE PRODUIT) sur la fiche destinée à l'enregistrement en ligne de l'utilisateur du produit, incluse dans ce manuel.

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Adaptateur secteur^{*1}
- Pupitre
- Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member)^{*2}

*1: Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

*2: Il vous sera demandé de reporter la mention figurant sous PRODUCT ID sur la fiche d'enregistrement utilisateur.

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très utiles de votre instrument.

Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Table des matières

À propos des manuels.....	5	Reproduction de morceaux	23
Accessoires inclus.....	5	Écoute d'un morceau de démonstration	23
Installation		Sélection et reproduction d'un morceau.....	23
Commandes et bornes du panneau		Reproduction BGM.....	23
Installation		Opérations d'avance rapide, de retour rapide et de pause liées aux morceaux.....	24
Alimentation.....	12	Changement de la sonorité de la mélodie.....	24
Utilisation du pupitre	13	A-B Repeat.....	24
Raccordement d'un casque (vendu séparément) ou d'un équipement audio externe	13	Activation et désactivation de chaque partie.....	25
Raccordement d'un sélecteur au pied à la prise [SUSTAIN]	13	Écoute et appréciation du son des accords (Chord Study)	26
Mise sous/hors tension de l'instrument	13	Écoute et appréciation du son d'un seul accord... 26	
Fonction de mise hors tension automatique.....	14	Écoute et appréciation des progressions d'accords de base	26
Réglage du volume.....	14	Utilisation de la fonction Song Lesson	27
Sélection d'un réglage de l'égaliseur à même d'optimiser le son.....	14	Listening, Timing et Waiting	27
Éléments de l'écran et opérations de base	15	Entraînement à l'aide de la fonction Song Lesson.....	27
Éléments de l'écran	15	Reproduction des sons d'un périphérique audio externe via les haut-parleurs intégrés de l'instrument	28
Opérations de base	15	Enregistrement de votre performance (Phrase Recording)	29
Référence		Les fonctions	30
Reproduction de diverses sonorités d'instrument		Sauvegarde et réinitialisation	32
Sélection de sonorité.....	16	Paramètres de sauvegarde.....	32
Des sons amusants.....	16	Réinitialisation.....	32
Reproduction de « Grand Piano ».....	16	Annexe	
Utilisation du métronome.....	17	Dépistage des pannes	33
Reproduction d'un son amélioré et plus spacieux (Effet Ultra-Wide Stereo).....	17	Caractéristiques techniques	34
Application d'effets au son.....	17	Index	35
Reproduction de styles	18	Liste des sonorités	36
Variations de style — Sections.....	19	Liste des kits de percussion	39
Modification du tempo	19	Liste des morceaux	42
Types d'accords pour la reproduction de style ...	20	Liste des styles	44
Recherche d'accords à l'aide de la fonction Chord Dictionary.....	21	Liste des types d'effets	45
Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)	22		

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Adaptateur secteur



AVERTISSEMENT

- L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé exclusivement avec les instruments de musique électroniques Yamaha. Ne l'affectez pas à un autre usage.
- Utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.



ATTENTION

- Lors de l'installation, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'instrument et retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Lorsque l'adaptateur secteur est branché dans la prise secteur, gardez à l'esprit qu'une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est désactivé. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

PSR-E253/YPT-255



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 34). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'instrument à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
 - N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
 - Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 34).
 - Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
 - Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'instrument.

- En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec les piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Lors de la fixation du support, utilisez uniquement les vis fournies, sous peine d'endommager les éléments internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez jamais d'objets en papier, en métal ou tout autre matériau dans les fentes du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas. Notez que lorsque l'interrupteur [ON] (Veille/Marche) est en position de veille, une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument.

Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Autrement, ces équipements risquent de produire des interférences. Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec une application téléchargée sur un iPhone, un iPad ou un iPod Touch, nous vous recommandons d'activer l'option « Airplane Mode » (Mode Avion) de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 ° – 40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou le clavier.

■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Sauvegarde des données

- Certaines des données de cet instrument (page 32) restent sauvegardées dans la mémoire interne même après la mise hors tension. Les données enregistrées dans l'instrument peuvent toutefois être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une erreur d'opération.

- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur ainsi que d'autres lois pertinentes, vous n'êtes PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus sont sauvegardés ou enregistrés et restent pratiquement identiques ou très similaires aux contenus du produit.
* Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme d'ordinateur, des données de style d'accompagnement, des données MIDI, des données WAVE, des données d'enregistrement de sonorité, une partition, des données de partition, etc.
* Vous êtes autorisé à distribuer le support sur lequel votre performance ou production musicale a été enregistrée à l'aide de ces contenus, et vous n'avez pas besoin d'obtenir l'autorisation de Yamaha Corporation dans de tels cas.

■ À propos des fonctions et des données intégrées à l'instrument

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés en termes de longueur ou d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement tels qu'à l'original.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.
- iPhone, iPad et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

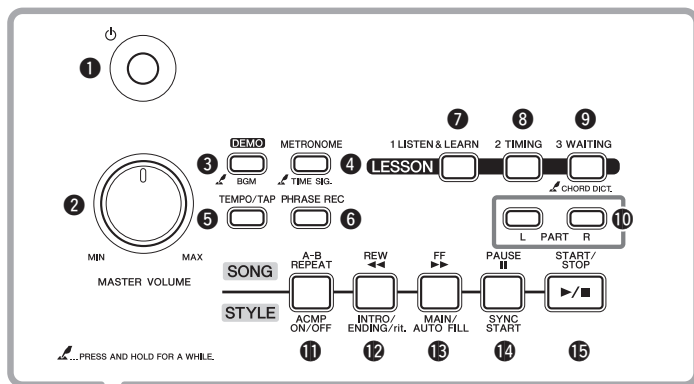
N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Commandes et bornes du panneau

Panneau avant

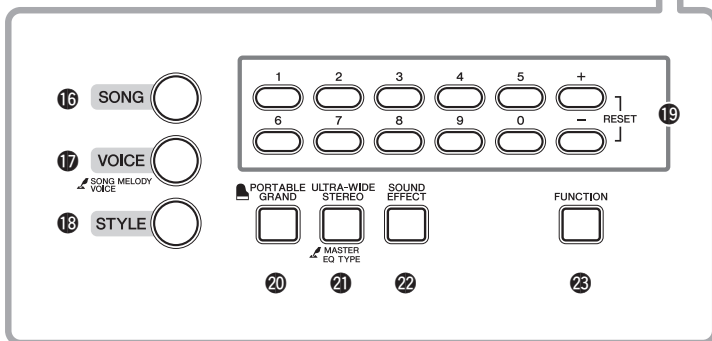
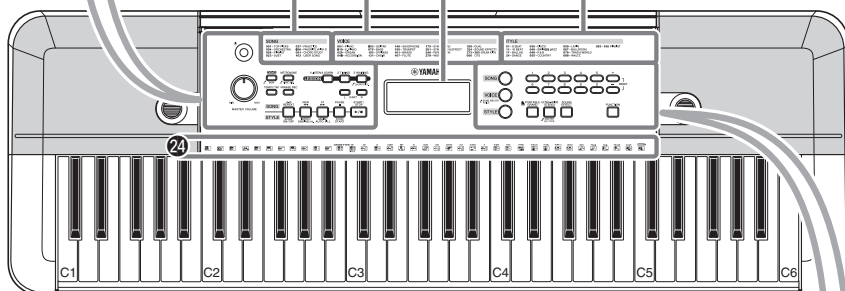


Liste des morceaux
(page 42)

Liste des sonorités
(page 36)

Écran
(page 15)

Liste des styles
(page 44)



- ❶ Interrupteur [⏻] (Veille/Marche) page 13
- ❷ Cadran [MASTER VOLUME] (Volume principal) page 14
- ❸ Touche [DEMO] page 23
- ❹ Touche [METRONOME] page 17
- ❺ Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement) page 19
- ❻ Touche [PHRASE REC] (Enregistrement de phrase) page 29
- ❼ Touche [1 LISTEN & LEARN] (1 Écoute et apprentissage) page 27
- ❽ Touche [2 TIMING] (2 Synchronisation) page 27
- ❾ Touche [3 WAITING] (3 Attente) page 27
- ❿ LESSON PART (Partie de leçon)
Touche [L] (G) page 27
Touche [R] (D) page 27

En mode Song (Morceau)

- ❶ Touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B) page 24
- ❷ Touche [REW] (Retour rapide) page 24
- ❸ Touche [FF] (Avance rapide) page 24
- ❹ Touche [PAUSE] page 24

En mode Style

- ❶ Touche [ACMP ON/OFF] (Activation/ Désactivation de l'accompagnement) ...page 18
 - ❷ Touche [INTRO/ENDING/rit.] (Intro/Coda/rit.) page 19
 - ❸ Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/Variation automatique) page 19
 - ❹ Touche [SYNC START] (Début synchronisé) page 18
-
- ❺ Touche [START/STOP] (Démarrer/Arrêter) page 23
 - ❻ Touche [SONG] (Morceau) page 23
 - ❼ Touche [VOICE] (Sonorité) page 16
 - ❽ Touche [STYLE] page 18
 - ❾ Touches numériques [0]–[9], touches [+] et [-] page 15

Clavier

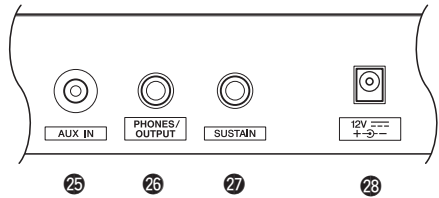
Dans la mesure où ce clavier ne dispose pas d'une réponse au toucher, le niveau sonore ne change pas, quelle que soit la force de votre jeu au clavier. De ce fait, le son de votre performance peut ne pas retentir aussi correctement que les morceaux présélectionnés.

Symbole « Appuyer et maintenir »



Les touches concernées par cette mention peuvent servir à appeler une fonction alternative lorsqu'elles sont maintenues enfoncées. Appuyez sur la touche en question de manière prolongée jusqu'à ce que la fonction soit sélectionnée.

Panneau arrière



- ❶ Touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable) page 16
- ❷ Touche [ULTRA-WIDE STEREO] (Effet stéréo amplifié) page 17
- ❸ Touche [SOUND EFFECT] (Effet sonore) page 16
- ❹ Touche [FUNCTION] (Fonction) page 30
- ❺ Illustrations pour le kit de batteries ... page 16
Ces illustrations représentent les instruments de batterie ou de percussion affectés aux touches correspondantes sous « Standard Kit 1 ».
- ❻ Prise [AUX IN] (Entrée auxiliaire) page 28
- ❼ Prise [PHONES/OUTPUT] (Casque/Sortie) page 13
- ❼ Prise [SUSTAIN] (Maintien) page 13
- ❽ Prise DC IN (Entrée CC) page 12

Installation

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

Utilisation d'un adaptateur secteur

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension (l'écran rétroéclairé est éteint).

⚠ AVERTISSEMENT

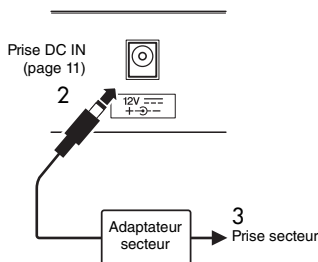
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 34). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.
- Reportez-vous au paragraphe « Adaptateur secteur avec fiche amovible » (page 46).

- 2 Connectez l'adaptateur secteur à la prise DC IN (prise d'alimentation).

- 3 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur.

⚠ ATTENTION

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et retirez la fiche de la prise.



NOTE

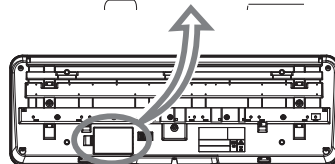
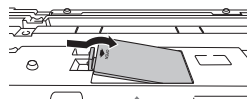
- Une fois la mise hors tension effectuée, suivez la procédure dans l'ordre inverse pour déconnecter l'adaptateur secteur.
- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur le secteur, même s'il contient des piles.

Utilisation des piles

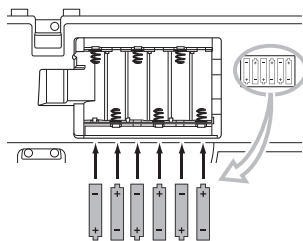
Cet instrument nécessite six piles de format « AA » alcalines (LR6) ou au manganèse (R6) ou bien au nickel-métal-hydrure rechargeables (piles Ni-MH rechargeables). Il est toutefois recommandé d'utiliser des piles alcalines ou des piles Ni-MH rechargeables sur cet instrument car les autres types de piles risquent d'amoindrir les performances sur piles de l'appareil.

■ Installation des piles

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.



- 3 Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du logement.



- 4 Remettez le couvercle du compartiment en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.

AVIS

- Le branchement ou le débranchement de l'adaptateur secteur alors que les piles sont insérées dans l'instrument peut provoquer la mise hors tension de ce dernier, et entraîner la perte des données en cours d'enregistrement ou de transfert.
- Modifiez le réglage de l'instrument selon le type de pile utilisé (Battery Type, page 34).

Lorsque la puissance des piles est insuffisante pour assurer un fonctionnement correct, le volume sonore risque de faiblir et le son de se déformer. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou des piles déjà rechargées.

NOTE

- Cet instrument n'autorise pas le chargement des piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur le secteur, même s'il contient des piles.

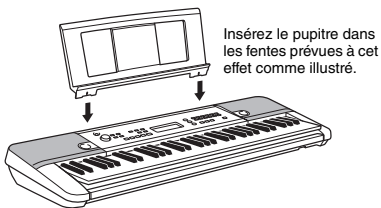
■ Configuration du type de pile

Après avoir installé des piles neuves dans l'instrument et mis celui-ci sous tension, prenez soin de correctement définir Battery Type (Type de pile) (rechargeable ou non) à l'aide de la fonction 023 (page 31).

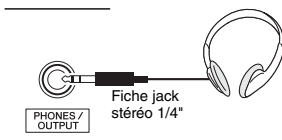
AVIS

- La non-configuration de l'option Battery Type risque de raccourcir la durée de vie des piles. Par conséquent, veillez à régler correctement ce paramètre.

Utilisation du pupitre



Raccordement d'un casque (vendu séparément) ou d'un équipement audio externe



Vous pouvez brancher dans cette prise n'importe quel casque stéréo doté d'une fiche jack stéréo 1/4" pour contrôler la sortie du son en toute facilité. Les haut-parleurs sont automatiquement désactivés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise. La prise [PHONES/OUTPUT] sert également de sortie externe. Vous pouvez brancher la prise [PHONES/OUTPUT] sur un ordinateur, un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage, un enregistreur ou tout autre équipement audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers cet appareil.

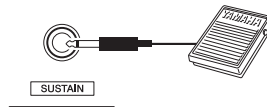
⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas l'instrument, le périphérique ou le casque pendant une période prolongée à un volume élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager votre ouïe de façon permanente. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, réglez le volume de tous les périphériques concernés sur le niveau minimum, puis mettez-les hors tension.

AVIS

- Lorsque le son de l'instrument est émis en sortie vers un équipement externe, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis l'équipement externe. Procédez en sens inverse pour la mise hors tension.

Raccordement d'un sélecteur au pied à la prise [SUSTAIN]



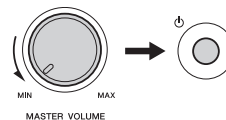
Vous pouvez obtenir un maintien naturel tandis que vous jouez en appuyant sur le sélecteur au pied (FC5/FC4A, vendu séparément), branché sur la prise [SUSTAIN].

NOTE

- Avant de mettre l'instrument sous tension, vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement sur la prise [SUSTAIN].
- N'appuyez pas sur le sélecteur au pied lors de la mise sous tension de l'instrument, car cela a pour effet de modifier la reconnaissance de la polarité du sélecteur et d'inverser son fonctionnement.
- La fonction de maintien n'affecte pas le style (Accompagnement automatique, page 18).

Mise sous/hors tension de l'instrument

- 1 Tournez le cadran [MASTER VOLUME] vers le bas pour régler le volume sur « MIN ».



- 2 Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) afin de mettre l'instrument sous tension. Ajustez le réglage du cadran [MASTER VOLUME] tout en jouant au clavier. Pour mettre l'instrument hors tension, appuyez à nouveau sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pendant quelques secondes.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur, et ce, même si l'alimentation est coupée, l'instrument continue de consommer une faible quantité d'électricité. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'instrument pendant un certain temps, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.

Fonction de mise hors tension automatique

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique), qui éteint l'appareil dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée déterminée. Par défaut, le délai avant la mise hors tension automatique est réglé sur 30 minutes.

■ Pour définir le délai avant la mise hors tension automatique :

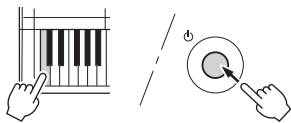
Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indication « AutoOff » (Mise hors tension automatique)(fonction 022, page 31) apparaisse, puis servez-vous des touches [+] ou [-] pour sélectionner la valeur souhaitée.

Réglages : OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutes)

Valeur par défaut : 30 (minutes)

■ Pour désactiver la fonction Auto Power Off :

Éteignez l'instrument, puis appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) afin de le rallumer tout en maintenant la touche la plus basse du clavier enfoncée. Vous pouvez désactiver la fonction Auto Power Off en sélectionnant « Off » pour le numéro de fonction 022 (page 31).



NOTE

- Les données et les réglages sont généralement conservés, même après la mise hors tension de l'instrument. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 32.

AVIS

- Selon l'état de l'instrument, il est possible que l'alimentation ne puisse pas être coupée automatiquement, même après écoulément du délai spécifié. Mettez toujours l'instrument hors tension manuellement lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque l'instrument est inutilisé pendant un certain temps en restant connecté à un périphérique externe tel qu'un amplificateur, un haut-parleur ou un ordinateur, veillez à suivre les instructions du mode d'emploi pour le mettre hors tension, ainsi que les périphériques connectés, afin d'éviter d'endommager ces derniers. Si vous ne souhaitez pas que l'instrument s'éteigne automatiquement lorsqu'il est connecté à un périphérique, désactivez la fonction Auto Power Off.

Réglage du volume

Dès que vous commencez à jouer au clavier, servez-vous du cadran [MASTER VOLUME] afin de régler le volume d'ensemble du son émis.



ATTENTION

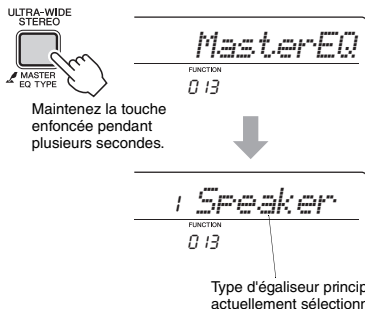
- L'utilisation de cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée peut avoir de sérieuses incidences sur votre acuité auditive.

Sélection d'un réglage de l'égaliseur à même d'optimiser le son

Six réglages d'égaliseur (EQ) principal permettent d'obtenir un son optimal lors de l'écoute via les différents systèmes de reproduction disponibles : haut-parleurs internes de l'instrument, casque ou système d'enceintes externes.

1 Maintenez la touche [ULTRA-WIDE STEREO] enfoncée pendant plusieurs secondes afin d'appeler l'élément « 013 MasterEQ » (fonction 013, page 31).

La mention « MasterEQ » s'affiche à l'écran pendant quelques secondes, suivie de celle du type d'égaliseur principal actuellement sélectionné.



2 Utilisez la touche [+] ou [-] pour sélectionner le type d'égaliseur principal de votre choix.

Types d'égaliseur principal

1	Speaker (Haut-parleur)	Idéal pour écouter le son via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.
2	Headphone (Casque)	Idéal pour écouter le son via le casque ou des haut-parleurs externes.
3	Boost (Accentuation)	Propose un son plus puissant.
4	Piano	Idéal pour des performances solo au piano.
5	Bright (Brillant)	Diminue la plage de moyennes fréquences afin de produire un son plus brillant.
6	Mild (Léger)	Diminue la plage de hautes fréquences afin de produire un son plus doux.

Éléments de l'écran et opérations de base

Éléments de l'écran

Partition

La partition affiche généralement les notes que vous jouez au clavier. Cependant, elle peut également indiquer les notes et les accords en cours de reproduction en cas d'activation de l'option Song Lesson (Leçon de morceau), ou encore les notes de l'accord que vous spécifiez lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (Dictionnaire) (page 21).

NOTE

- Toutes les notes situées au-dessous ou au-dessus de la portée sont signalées par la mention « 8va ».
- Dans le cas de quelques accords spécifiques, il est possible que toutes les notes n'apparaissent pas à l'écran, en raison du manque d'espace.

Morceau/Sonorité/Style

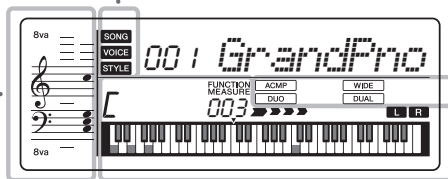
Indiquent les conditions de fonctionnement de l'instrument.

SONG
VOICE
STYLE

État d'activation/désactivation

Pour qu'une indication apparaisse, la fonction correspondante doit être activée.

WIDE ... Ultra-Wide Stereo (page 17)
ACMP ... Accompagnement automatique (page 18)
DUAL ... Indique qu'une sonorité en duo (n° 309–323) est sélectionnée.
DUO ... Duo (page 22)



Accord

Indique l'accord actuellement reproduit dans la plage d'accompagnement automatique (page 18) du clavier ou spécifié via la reproduction de morceau.



Mesure ou Fonction

Indique généralement le numéro de la mesure actuelle du style ou du morceau actuellement sélectionné. Lorsque la touche [FUNCTION] (page 30) est utilisée, indique le numéro de la fonction.

MEASURE FUNCTION
003 023

Affichage du clavier

Indique les notes actuellement jouées. Indique les notes de la mélodie ou de l'accord d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson est utilisée. Indique également les notes d'un accord, soit lors de la reproduction d'un accord, soit lors de l'utilisation de la fonction Dictionary (page 21).



État des pistes de morceau

Indique l'état d'activation/désactivation de la reproduction de morceau ou de la piste cible de l'enregistrement de morceau (page 25).



- R Allumé** : la piste contient des données
- R Éteint** : la piste est assourdie ou ne contient pas de données

Temps

Indique le temps actuel de la reproduction.



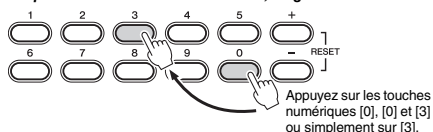
Opérations de base

Avant d'utiliser l'instrument, il peut s'avérer utile de vous familiariser avec les commandes de base détaillées ci-après, qui permettent de sélectionner les éléments et de modifier les valeurs.

■ Touches numériques

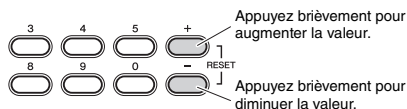
Utilisez les touches numériques pour saisir directement un élément ou une valeur. Si le numéro concerné commence par un ou deux zéros, vous pouvez omettre ceux-ci.

Exemple : sélection de la sonorité 003, Bright Piano



■ Touches [-] et [+]

Appuyez brièvement sur la touche [+] pour augmenter la valeur d'1 unité ou sur la touche [-] pour la diminuer d'1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée pour augmenter ou diminuer de manière continue la valeur dans la direction correspondante.



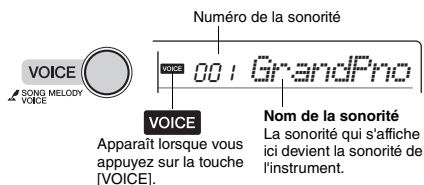
Reproduction de diverses sonorités d'instrument

Outre le piano, l'orgue et d'autres instruments à clavier traditionnels, cet instrument vous propose une riche variété de sonorités, notamment de guitare, de basse, d'instruments à cordes, de saxophone, de trompette, de batterie et de percussions, ainsi que des effets sonores. Vous disposez ainsi d'une vaste palette de sons musicaux.

Sélection de sonorité

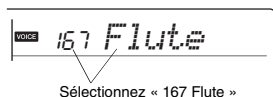
1 Appuyez sur la touche [VOICE].

Le numéro et le nom de la sonorité s'affichent.

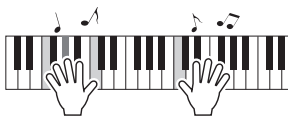


2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Reportez-vous à la liste des voix à la page 36.



3 Jouez au clavier.



Types de sonorités présélectionnées

001–372	Sonorités d'instrument (y compris les effets sonores)
373–385 (Kit de batterie)	Divers sons de batterie et de percussion sont attribués à des touches individuelles, via lesquelles ils peuvent être reproduits. Vous trouverez des détails sur les instruments et les affectations de touches pour chaque kit de batterie dans la liste des kits de batterie à la page 39.
000	One Touch Setting (Présélection immédiate) La fonction One Touch Setting (Présélection immédiate) sélectionne automatiquement la sonorité la mieux adaptée au style ou au morceau choisi (sauf pour les données de morceau transmises via la prise [AUX IN]). Il vous suffit de sélectionner le numéro de sonorité « 000 » pour activer cette fonction.

Des sons amusants

Le clavier vous permet de produire une multitude d'effets sonores différents : aboiements, braiments, hurlements et bien d'autres sons encore. Appuyez sur la touche [SOUND EFFECT].



Amusez-vous à jouer sur les différentes touches et découvrez tous les sons que vous pouvez ainsi produire. N'oubliez pas les touches noires ! Après avoir essayé ces sons, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] pour réinitialiser la sonorité de l'instrument sur « Grand Piano1 », son réglage par défaut. Pour plus détails sur les effets sonores affectés aux différentes touches, reportez-vous à la Liste des kits de batterie (sonorité n° 385) à la page 39.

Reproduction de « Grand Piano »

Si vous souhaitez réinitialiser les différents réglages sur leur valeur par défaut afin de jouer simplement un son de piano, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



La sonorité « 001 Grand Piano » est automatiquement sélectionnée.

Utilisation du métronome

Cet instrument dispose d'un métronome intégré, autrement dit d'un dispositif qui permet de maintenir le rythme sur un tempo précis, ce qui est fort utile pour s'exercer.

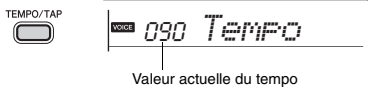
1 Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.



2 Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME].

Pour modifier le tempo :

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler l'élément Tempo, puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-].



Valeur actuelle du tempo

Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le tempo par défaut.

Pour régler le type de mesure :

Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée pour appeler l'élément « TimeSigN » (Type de mesure) (fonction 016, page 31), puis utilisez les touches numériques.

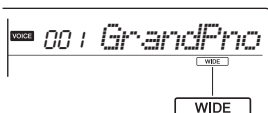
Pour régler le volume du métronome :

Vous pouvez régler le volume à l'aide de la fonction 017 (page 31).

Reproduction d'un son amélioré et plus spacieux (Effet Ultra-Wide Stereo)

Vous pouvez jouer au clavier avec un effet de son spacieux et plus ample, vous donnant la sensation d'écouter un son émis par des haut-parleurs externes en activant l'effet Ultra-Wide Stereo.

1 Appuyez sur la touche [ULTRA-WIDE STEREO] pour l'activer.



Apparaît lorsque l'effet stéréo amplifié est activé.

Le son se propage autour de vous, comme si le haut-parleur se trouvait à l'extérieur de l'instrument.

2 Appuyez à nouveau sur la touche [ULTRA-WIDE STEREO] pour la désactiver.

Pour sélectionner le type d'effet stéréo amplifié :

Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour appeler l'élément « Wide » (Large) (fonction 014, page 31), puis utilisez les touches numériques.

Application d'effets au son

Cet instrument permet d'appliquer les effets ci-dessous au son.

● Reverb (Réverbération)

Ajoute l'ambiance acoustique d'une salle de concert ou d'une boîte de nuit au son. Bien que le type de réverbération le mieux adapté soit automatiquement appelé lorsque vous sélectionnez un morceau ou un style, vous pouvez en choisir un autre via la fonction 009 (page 31). Vous pouvez également définir la profondeur de réverbération à l'aide de la fonction 010 (page 31).

● Chorus (Chœur)

Rend le son de la sonorité plus riche, plus chaud et plus spacieux. Bien que le type de chœur le mieux adapté soit automatiquement appelé lorsque vous sélectionnez un morceau ou un style, vous pouvez en choisir un autre via la fonction 011 (page 31).

● Maintien via le panneau

L'activation du paramètre Sustain de la fonction 012 (page 31) permet d'ajouter automatiquement un maintien fixe aux sonorités du clavier. La fonction de maintien peut également être librement appliquée à l'aide du sélecteur au pied (vendu séparément, page 13).

NOTE

- Même en cas d'activation de la fonction Panel Sustain, le maintien ne s'appliquera pas à toutes les sonorités.

Reproduction de styles

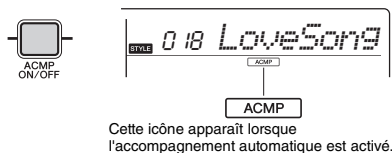
Cet instrument est doté d'une fonction d'accompagnement automatique qui reproduit les « styles » (accompagnement de rythme + basse + accord) adaptés à la musique que vous jouez. Vous pouvez choisir parmi un vaste choix de styles couvrant un large éventail de genres musicaux.

- 1 Appuyez sur la touche [STYLE], puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-] pour sélectionner le style souhaité.

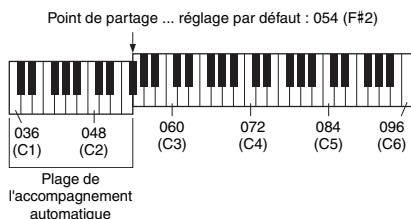
La liste des styles figure sur le panneau avant, ainsi que dans la Liste des styles (page 44).



- 2 Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique.

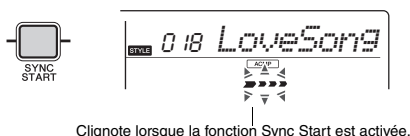


Cette opération transforme la partie du clavier située à gauche du point de partage (054 : F#2) en « plage de l'accompagnement automatique », exclusivement affectée à la spécification des accords.



La touche la plus haute de la plage de l'accompagnement automatique est appelée « point de partage ». Par défaut, elle est définie sur la touche F#2 à l'aide de la fonction 005 (page 30).

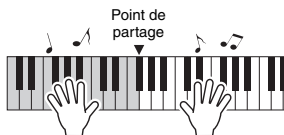
- 3 Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Synchro Start.



- 4 Jouez un accord dans la plage de l'accompagnement automatique pour lancer la reproduction.

Jouez une mélodie de la main droite et des accords de la main gauche.

Pour obtenir des informations détaillées sur les accords, reportez-vous à la section « Types d'accords pour la reproduction de style » (page 20) ou utilisez la fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords) (page 21).



- 5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.



Vous pouvez ajouter à la reproduction du style une introduction, un coda ou des variations rythmiques en utilisant les sections disponibles. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 19.

Pour reproduire la partie rythmique uniquement

Si vous appuyez sur la touche [START/STOP] (sans appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] à l'étape 2), seule la partie rythmique sera reproduite, et vous pourrez jouer la mélodie sur toute la plage du clavier.

NOTE

- Dans la mesure où les styles de la catégorie Pianist (093–100) ne possèdent pas de partie rythmique, aucun son n'est audible lorsque vous lancez la reproduction du rythme seul. Lors de la reproduction de ces styles, assurez-vous d'effectuer correctement les étapes 2-4 de cette page.

Réglage du volume du style

Vous pouvez ajuster le volume du style de façon à régler la balance de volume entre la reproduction du style et votre propre performance au clavier. Vous pouvez régler le volume à l'aide de la fonction 001 (page 30).

Variations de style — Sections

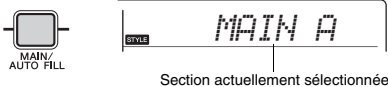
Chaque style comporte plusieurs « sections », qui vous permettent de faire varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau que vous jouez. Ces instructions s'appuient sur un exemple type d'utilisation des sections.



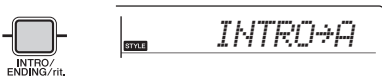
1-3

Identique aux étapes 1-3 de la page 18.

4 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] afin de sélectionner Main A ou Main B.



5 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

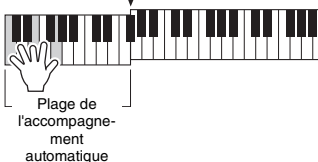


Vous êtes désormais prêt à démarrer la reproduction du style à partir de la section Intro.

6 Interprétez un accord de la main gauche afin de lancer la reproduction de l'intro.

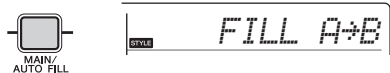
Dans cet exemple, interprétez un accord en C majeur (comme illustré ci-dessous). Pour obtenir des informations détaillées sur la saisie d'accords, reportez-vous à la section « Types d'accords pour la reproduction de style » à la page 20.

Point de partage ... réglage par défaut : 054 (F#2)

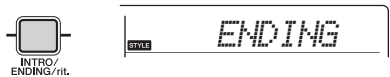


7 À la fin de l'intro, jouez au clavier en fonction de l'avancement du morceau que vous interprétez.

Exécutez des accords à l'aide de la main gauche tout en interprétant des mélodies de la main droite, puis appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] selon les besoins. La sélection de la section bascule sur Fill-in (Variation rythmique), puis sur Main A ou Main B.



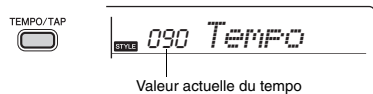
8 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.]



La section bascule sur la coda. Au terme de la coda, la reproduction du style s'arrête automatiquement. Vous pouvez ralentir progressivement la coda (ritardando) en appuyant à nouveau sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] durant la reproduction de la coda.

Modification du tempo

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler l'élément tempo, puis utilisez les touches [-] et [+] pour régler la valeur de tempo souhaitée.



Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser le tempo du style ou du morceau actuellement sélectionné sur sa valeur par défaut.

Utilisation de la fonction Tap (Tapotement)




































Pendant la reproduction de morceau ou de style, appuyez deux fois sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo souhaité en vue de modifier ce dernier. Tandis que la reproduction du morceau ou du style est à l'arrêt, tapotez plusieurs fois sur la touche [TEMPO/TAP] afin de démarrer la reproduction au tempo de votre choix, quatre fois pour un morceau ou un style à 4 temps, et trois fois pour un morceau ou un style à 3 temps.



Types d'accords pour la reproduction de style

Pour les utilisateurs novices en matière d'accords, ce tableau indique de façon claire comment jouer les accords les plus courants dans la plage de l'accompagnement automatique du clavier. Dans la mesure où il existe un grand nombre d'accords utiles et variés, qui sont utilisés en musique de multiples façons, il est préférable de se reporter aux recueils d'accords disponibles dans le commerce pour obtenir de plus amples informations à ce sujet.

★ indique la note fondamentale.

Majeur	Mineur	Septième	Septième mineure	Septième majeure
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7 
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7 
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7 
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7 
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7 
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7 
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7 

• Il est également possible d'utiliser des inversions en position de « note fondamentale », à l'exception des suivantes : m7, m7 1/2, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7 1/2, 6(9), sus2.

• L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) ne sera pas reconnue si les notes sont omises.

• Les accords sus2 sont indiqués par le nom de la note fondamentale uniquement.

• Lorsque vous jouez un accord non reconnu par l'instrument, rien ne s'affiche à l'écran. Dans ce cas, seules les parties rythmiques et de basse sont reproduites.

Easy Chords (Accords faciles)

Cette méthode vous permet de jouer facilement des accords dans la plage d'accompagnement du clavier en utilisant seulement un, deux ou trois doigts.

Pour la note fondamentale en « C »



Pour jouer un accord majeur
Appuyez sur la note fondamentale (★) de l'accord.



Pour jouer un accord mineur
Appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.



Pour jouer un accord de septième
Appuyez simultanément sur la note fondamentale et la touche blanche de gauche la plus proche de celle-ci.



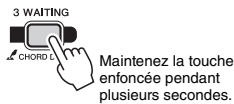
Pour jouer un accord mineur de septième
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et les premières touches blanche et noire situées à gauche de celle-ci (soit sur trois touches en même temps).

Recherche d'accords à l'aide de la fonction Chord Dictionary

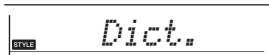
La fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords) peut vous être fort utile lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre à le jouer rapidement.

- 1 Appuyez sur la touche [3 WAITING] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes afin d'appeler l'élément « Dict ».

« Dict. » apparaît à l'écran.

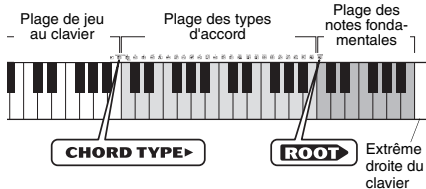


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.



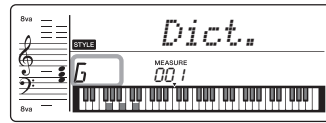
Cette opération entraîne la division du clavier en trois plages distinctes, illustrées ci-dessous.

- La plage située à droite de la section « ROOT ► » (Note fondamentale) : Cette plage vous permet de spécifier la note fondamentale de l'accord, mais ne produit aucun son.
- La plage comprise entre « CHORD TYPE ► » (Type d'accord) et « ROOT ► » : Cette plage vous permet de spécifier le type d'accord, mais ne produit aucun son.
- La plage située à gauche de la section « CHORD TYPE ► » : Cette plage vous permet de jouer et de vérifier l'accord spécifié dans les deux plages ci-dessus.



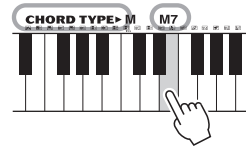
- 2 À titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (septième majeure G (sol)).

- 2-1. Appuyez sur la touche « G » dans la section du clavier située à droite de « ROOT ► », afin d'afficher « G » comme note fondamentale.

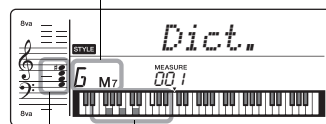


- 2-2. Appuyez sur la touche « M7 » dans la section située entre « CHORD TYPE ► » et « ROOT ► ».

Les notes que vous devez jouer pour exécuter l'accord spécifié (note fondamentale et type d'accord) s'affichent à l'écran de manière fort commode, à la fois sous forme de notation et sur le schéma représentant le clavier.



Nom de l'accord (type et note fondamentale)



Notation de l'accord

Notes individuelles de l'accord (clavier)

- Pour appeler les inversions possibles de l'accord, appuyez sur les touches [+]/[-].

NOTE

- À propos des accords majeurs : les accords majeurs simples sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, « C » fait référence à C (mi) majeur. Cependant, pour spécifier ici des accords majeurs, vous devez sélectionner « M » (majeur) après avoir appuyé sur la note fondamentale.
- Les accords suivants ne figurent pas dans la fonction Chord Dictionary : 6(9), M7(9), M7(#11), ♭5, M7♭5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7♭5, 7♭5 et sus2.

- 3 Essayez de jouer un accord dans la plage située à gauche de « CHORD TYPE ► » en vérifiant les indications fournies par la notation et le schéma du clavier qui s'affichent à l'écran.

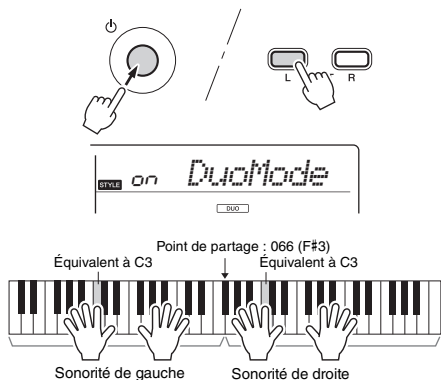
Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche vous annonce que vous avez réussi et le nom de l'accord clignote à l'écran.

Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)

Lorsque le mode Duo est activé, deux interprètes peuvent jouer ensemble sur l'instrument, en émettant le même son, sur la même plage d'octaves, à gauche pour l'un et à droite pour l'autre. Cette option est fort utile pour les applications d'apprentissage, dans lesquelles une personne (un enseignant, par exemple) exécute une performance modèle tandis que la deuxième observe et s'exerce tout en étant assise aux côtés de la première.

1 Pour lancer l'instrument en mode Duo, maintenez la touche [L] enfoncée et appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) afin de procéder à la mise sous tension.

L'indication « DuoMode » s'affiche à l'écran pendant quelques secondes, et la touche F#3 devient le point de partage, qui divise le clavier en deux sections : une section pour la sonorité de gauche et une autre pour la sonorité de droite.



NOTE

- Les sections des sonorités de droite et de gauche du clavier sont spécifiées sur la même sonorité (sauf en ce qui concerne les numéros de sonorité compris entre 309 et 323).
- En mode Duo, le point de partage ne peut pas être modifié et reste défini sur la touche F#3.

2 Une personne devrait jouer la section de la sonorité de gauche du clavier et une autre la sonorité de droite.

Sélection d'une sonorité

Sélectionnez une sonorité en exécutant les étapes 1 et 2 du paragraphe intitulé « Sélection d'une sonorité », à la page 16.

NOTE

- La fonction Lesson ne peut pas être utilisée en mode Duo.

Modalités de l'émission des sons en mode Duo

Les notes jouées dans la section de la sonorité de gauche du clavier sont émises via le haut-parleur de gauche tandis que les notes jouées dans la section de la sonorité de droite retentissent depuis le haut-parleur de droite, selon le réglage initial du mode Duo. Ce réglage de sortie peut être modifié

via le réglage « VoiceOut » (Sortie de sonorité) (fonction 015, page 31).

NOTE

- En mode Duo, le panoramique, le volume et les caractéristiques tonales du son stéréo peuvent différer de ceux qui prévalent en mode normal, du fait du réglage de VoiceOut sur « Separate » (page 31). Cette différence est particulièrement évidente sur les kits de batterie, car les touches d'un kit de batterie disposent chacune d'une position de panoramique stéréo spécifique.

Utilisation de la fonction de sustain en mode Duo

Le sustain peut être appliqué aux sections des sonorités de gauche et de droite en mode Duo de la même manière qu'il l'est normalement en utilisant l'une des méthodes suivantes lorsque le mode Duo est choisi comme mode habituel.

- Appuyez sur le sélecteur au pied (page 13) connecté à la prise [SUSTAIN].
- Activez la fonction « Sustain » (Maintien) (fonction 012, page 31).

NOTE

- La fonction de sustain ne peut s'appliquer séparément aux sections des sonorités de gauche et de droite.
- Lorsque l'option Panel Sustain (Maintien via le panneau) est activée, le réglage du maintien est conservé même après la mise hors tension de l'instrument.

Reproduction de style en mode Duo

Bien que les fonctionnalités de style (accompagnement) ne puissent pas être toutes utilisées en mode Duo, il est possible de reproduire normalement la partie rythmique d'un style pendant la lecture des sonorités de gauche et de droite de manière tout à fait normale.

Enregistrement de phrase en mode Duo

Les sections des sonorités de droite et de gauche sont enregistrées sur la même piste.

3 Pour quitter le mode Duo, appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) afin de procéder à la mise hors tension puis remettez normalement l'instrument sous tension à nouveau.

Reproduction de morceaux

Vous pouvez simplement goûter au plaisir d'écouter les morceaux internes ou utiliser ceux-ci en combinaison avec n'importe quelle fonction (Lesson (Leçon), par exemple).

Écoute d'un morceau de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO] pour reproduire les morceaux de démonstration dans l'ordre.



Lorsque les morceaux numérotés de 001 à 003 sont reproduits en séquence et que la lecture du dernier morceau 003 est achevée, la reproduction reprend à partir du premier morceau 001 et se poursuit en continu.

Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [DEMO].

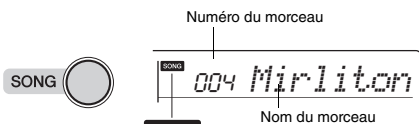
NOTE

- Vous pouvez sélectionner un morceau à l'aide de la touche [+] après avoir appuyé sur la touche [DEMO]. Pour revenir au début du morceau sélectionné, appuyez sur la touche [-].

Sélection et reproduction d'un morceau

1 Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez les touches numériques pour sélectionner le morceau souhaité.

Reportez-vous à la Liste des morceaux (page 42).



Apparaît lorsque vous appuyez sur la touche [SONG].

2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction.

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP].



Pour modifier le tempo :

Reportez-vous à la section « Modification du tempo » à la page 19.

Réglage du volume du morceau

Vous pouvez ajuster le volume du morceau de façon à régler la balance de volume entre la reproduction de morceau et votre propre performance au clavier.

Vous pouvez régler le volume à l'aide de la fonction 002 (page 30).

Reproduction BGM

Par défaut, l'activation de la touche [DEMO] entraîne la reproduction répétée des trois morceaux de démonstration internes uniquement. Vous pouvez modifier ce réglage afin de reproduire automatiquement, par exemple, tous les morceaux internes, de manière à utiliser l'instrument comme une source de musique de fond.

1 Maintenez la touche [DEMO] enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'élément « DemoGrp » (Groupe de démos) (fonction 019 ; page 31) apparaît quelques secondes à l'écran, suivi de la cible de la reproduction répétée actuellement sélectionnée.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

2 Appuyez sur la touche [+] ou [-] afin de sélectionner un groupe pour la production.

Demo (démonstration)	Morceaux présélectionnés (001–003)
Preset (Présélection)	Tous les morceaux présélectionnés (001–090)
User (Utilisateur)	Morceau utilisateur (103)

3 Appuyez sur la touche [DEMO] pour démarrer la reproduction.

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [DEMO] ou sur la touche [START/STOP].

Reproduction aléatoire de morceau

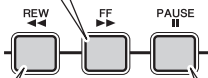
Lorsque la fonction Demo Group (ci-dessus) est réglée sur une valeur autre que « Demo », vous pouvez modifier l'ordre de la reproduction entre ordre numérique et ordre aléatoire à l'aide de la touche [DEMO]. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « PlayMode » (Mode de reproduction) (fonction 020, page 31) s'affiche. Sélectionnez ensuite « Normal » ou « Random » (Aléatoire).

Opérations d'avance rapide, de retour rapide et de pause liées aux morceaux

Ces fonctions de l'instrument sont identiques aux commandes d'un lecteur audio. Elles vous permettent de procéder respectivement à une avance rapide (FF), à un retour rapide (REW) ou à une pause momentanée (PAUSE) au cours de la reproduction du morceau.

Avance rapide

Durant la reproduction, appuyez sur cette touche pour avancer rapidement jusqu'à un point ultérieur du morceau.



Retour rapide

Durant la reproduction, appuyez sur cette touche pour revenir rapidement sur un point antérieur du morceau.

Pause

Durant la reproduction, appuyez sur cette touche pour introduire une pause à un point donné du morceau et appuyez à nouveau dessus pour reprendre l'exécution à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

NOTE

- Lorsque la répétition d'un segment A-B est définie, les fonctions de retour rapide et d'avance rapide s'appliquent uniquement à la plage comprise entre A et B.
- Les commandes [REW], [FF] et [PAUSE] ne peuvent pas être utilisées durant la reproduction d'un morceau à l'aide de la touche [DEMO].

Changement de la sonorité de la mélodie

Vous pouvez remplacer la sonorité de la mélodie d'un morceau par n'importe quelle autre sonorité de votre choix.

- 1 Sélectionnez un morceau.
- 2 Sélectionnez la sonorité souhaitée.
- 3 Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

La mention « SONG MELODY VOICE » (Sonorité de la mélodie du morceau) apparaît sur l'écran pendant quelques secondes et la sonorité sélectionnée remplace alors la sonorité d'origine de la mélodie.

NOTE

- La sélection d'un autre morceau annulera le changement de sonorité de la mélodie.
- Vous ne pouvez pas changer la sonorité de la mélodie d'un morceau utilisateur.

A-B Repeat

Vous avez la possibilité de configurer la reproduction répétée d'une section spécifique du morceau en réglant le point A (point de début) et le point B (point de fin) du segment en question par incréments d'une mesure.



- 1 Lancez la reproduction du morceau (page 23).
- 2 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de début, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour définir le point A.



- 3 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de fin, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT] afin de définir le point B.

La partie A-B spécifiée dans le morceau est désormais reproduite de façon répétée.

NOTE

- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat lorsque le morceau est à l'arrêt. Il vous suffit d'utiliser les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées, puis d'appuyer sur la touche [A-B REPEAT] sur chacun des points définis, et de démarrer la reproduction.
- Si vous souhaitez définir le point de début « A » en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

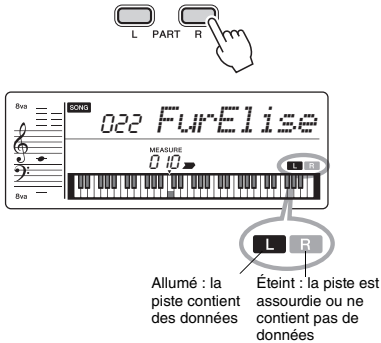
- 4 Pour annuler la reproduction répétée, appuyez sur la touche [A-B REPEAT]. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

NOTE

- La fonction A-B Repeat est annulée lorsque vous sélectionnez un autre mode Song.

Activation et désactivation de chaque partie

Ainsi qu'indiqué au-dessus des touches du panneau (voir ci-dessous), un morceau comprend deux parties, que vous pouvez activer ou désactiver séparément en appuyant sur la touche L ou R correspondante.



En activant ou en désactivant les parties à main gauche et droite pendant la reproduction, vous pouvez écouter la partie activée ou vous exercer à jouer l'autre partie (désactivée) sur le clavier.

NOTE

- La sélection d'un autre morceau annule l'état d'activation/désactivation des parties.

Écoute et appréciation du son des accords (Chord Study)

Vous pouvez écouter et apprécier le son des accords utilisés dans une performance type en reproduisant les morceaux numérotés de 091 à 102 (dans la catégorie « Chord Study » (Étude d'accords)). Les morceaux portant les numéros 091 à 097 sont des morceaux très simples constitués d'un seul accord (respectivement C, Dm, Em, F, G, Am et Bm) interprété dans diverses positions, ce qui vous permet d'écouter et d'apprendre à maîtriser ces accords un par un. D'autre part, les morceaux portant les numéros 098 à 102 sont constitués d'un enchaînement de plusieurs accords formant un motif. Ils vous offrent ainsi la possibilité de découvrir et de comprendre les progressions d'accords de base. En reproduisant ces morceaux, vous pouvez écouter et apprécier le son des accords simples et des progressions d'accords et jouer au clavier tout en suivant la partition musicale ainsi que les indications de touche et d'accord qui s'affichent à l'écran.

Écoute et appréciation du son d'un seul accord

- 1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux numérotés de 091 à 097 de la catégorie « CHORD STUDY » en exécutant l'étape 1 figurant au paragraphe intitulé « Sélection et reproduction d'un morceau » à la page 23.
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 3 Jouez au clavier tout en suivant des yeux l'affichage des notes à l'écran.



AVIS

- Lorsque vous jouez au clavier pendant la reproduction d'un morceau, vous devez désactiver toutes les parties que vous n'avez pas l'intention de reproduire (page 25), afin d'éviter de dépasser le nombre maximal de notes simultanées autorisées.

NOTE

- Pour utiliser la fonction liée à l'attente (page 27), il suffit d'appuyer sur la touche [3 WAITING].

Écoute et appréciation des progressions d'accords de base

- 1 Sélectionnez un morceau portant un numéro compris entre 098 et 102 en appuyant sur les touches [+/[-].
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 3 Jouez au clavier tout en suivant des yeux l'affichage des notes à l'écran. Écoutez la progression d'accords de base, et jouez au clavier en même temps que la reproduction du morceau autant de fois que nécessaire afin de parvenir à exécuter les accords et accompagner les changements d'accords avec souplesse et fluidité.

NOTE

- Pour utiliser la fonction liée à l'attente (page 27), il suffit d'appuyer sur la touche [3 WAITING].

Utilisation de la fonction Song Lesson

Vous pouvez utiliser le morceau sélectionné pour les besoins d'une leçon pour main droite, pour main gauche ou pour les deux mains à la fois. Essayez de vous entraîner à l'aide de ces trois types d'application de la fonction Song Lesson (Leçon de morceau) tout en vous référant aux partitions musicales dans Song Book (page 5).

Listening, Timing et Waiting

● Lesson 1—(Listen & Learn) (Écoute et apprentissage)

Dans cette leçon, il n'est nul besoin de jouer au clavier. La mélodie et les accords modèles de la partie que vous avez sélectionnée retentissent automatiquement. Écoutez-les avec attention et reprenez-les bien.

● Lesson 2—Timing (Synchronisation)

Dans cette leçon, appliquez-vous simplement à jouer les notes en respectant le rythme. Même si vous faites des fausses notes, ce sont les notes correctes, affichées à l'écran, qui retentiront.

● Lesson 3—Waiting (Attente)

Au cours de cette leçon, essayez de jouer correctement les notes qui s'affichent à l'écran. La reproduction du morceau est suspendue tant que vous ne jouez pas la note correcte, et le tempo de la reproduction varie pour s'adapter à votre vitesse d'exécution.

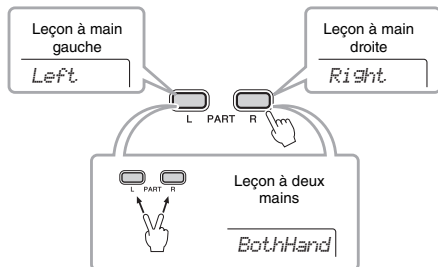
NOTE

- Si vous souhaitez conserver un tempo de reproduction régulier pendant le déroulement de la fonction Lesson 3: Waiting, réglez le paramètre Your Tempo (Votre tempo) sur OFF via la fonction 018 (page 31).

Entraînement à l'aide de la fonction Song Lesson

1 Appuyez sur la touche [SONG], puis sélectionnez un morceau pour votre leçon.

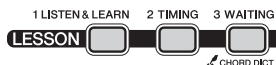
2 Appuyez sur une des touches [R] et [L] ou sur les deux pour sélectionner la partie sur laquelle vous voulez vous exercer.



NOTE

- Au cours de cette étape, l'indication « No LPart » (Pas de partie gauche) peut apparaître pour indiquer que le morceau actuellement sélectionné ne contient pas de partie pour la main gauche.

3 Appuyez sur une des touches [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING] ou [3 WAITING] pour lancer la reproduction de Song Lesson.



NOTE

- Vous pouvez modifier le mode Lesson en cours de reproduction en appuyant sur cette touche. Vous pouvez également interrompre la leçon à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].
- La sonorité passe à « 000 » (One Touch Setting, page 16) durant la leçon.

4 Lorsque la reproduction de la leçon arrive à son terme, vérifiez votre évaluation à l'écran.

La manière dont vous vous êtes acquitté des leçons « 2 Timing » et « 3 Waiting » est évaluée en fonction de quatre niveaux.

Excellent! ■■■■■■■■
Very Good! ■■■■■■
Good ■■■■
OK ■■

Une fois que l'écran d'évaluation disparaît, la leçon reprend depuis le début.

NOTE

- Lorsque vous changez la sonorité de la mélodie de morceau, la position de la clé affichée à l'écran peut changer également (par unités d'une octave) en fonction de la sonorité sélectionnée.

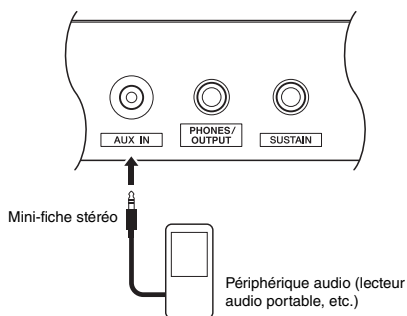
5 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

Reproduction des sons d'un périphérique audio externe via les haut-parleurs intégrés de l'instrument

Vous pouvez écouter le son d'un périphérique audio externe, tel qu'un lecteur de musique portable, via les haut-parleurs intégrés de l'instrument en le connectant avec un câble. Cela vous permet de jouer au clavier sur le morceau lu par le lecteur de musique.

- 1 Mettez l'appareil audio externe et l'instrument hors tension.
- 2 Connectez le périphérique audio à la prise [AUX IN] de l'instrument.
Pour établir la connexion à l'instrument, utilisez le câble doté d'une mini-fiche stéréo d'un côté et d'une fiche correspondant à la prise de sortie de l'appareil audio externe de l'autre côté.



- 3 Mettez le périphérique audio externe, puis l'instrument sous tension.
- 4 Lancez la reproduction sur le périphérique audio externe connecté.
Le son du périphérique externe est émis via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.
- 5 Réglez la balance de volume entre le périphérique audio externe et l'instrument.
Si possible, ajustez en premier le niveau de reproduction du périphérique audio externe afin d'obtenir une balance optimale.
- 6 Jouez au clavier en accompagnant le son du périphérique audio.
- 7 Au terme de votre performance, arrêtez la reproduction sur le périphérique audio.

ATTENTION

- Avant d'effectuer les connexions, mettez le périphérique audio externe et l'instrument hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre ces appareils, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal (0). Sinon, vous risquez d'endommager les appareils, de recevoir une décharge électrique ou de subir une perte d'audition irréversible.

AVIS

- Une fois les connexions établies, mettez d'abord le périphérique audio externe sous tension, puis l'instrument. Procédez en sens inverse pour la mise hors tension.

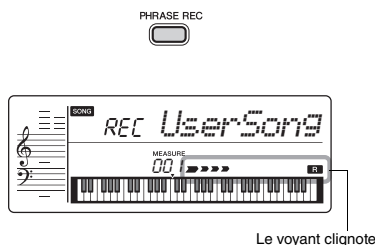
Enregistrement de votre performance (Phrase Recording)

Vous pouvez utiliser la fonction Phrase Recording (Enregistrement de phrase) pour enregistrer votre performance en tant que morceau utilisateur (morceau utilisateur 103), qui peut être reproduit sur l'instrument.

NOTE

- Il est possible d'enregistrer un total de quelque 300 notes sur le morceau utilisateur.

- 1 Sélectionnez la sonorité souhaitée.
- 2 Appuyez sur la touche [PHRASE REC] pour activer le mode Record.



Pour quitter le mode Record, appuyez sur la touche [PHRASE REC]. (L'écran s'arrête de clignoter.)

AVIS

- Si le morceau utilisateur est enregistré, les données seront remplacées par écrasement (l'enregistrement effacera les données précédemment stockées sur « User Song »).

- 3 Jouez au clavier pour lancer l'enregistrement.

AVIS

- N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension ou de brancher/débrancher l'adaptateur secteur. Cela pourrait en effet entraîner une perte de données.

NOTE

- Si la mémoire devient saturée pendant l'enregistrement, un message « Mem Full » (Mémoire pleine) apparaît à l'écran. L'enregistrement est interrompu et l'écran de sélection de morceau s'affiche.
- Lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP], l'enregistrement débute même sans que vous jouiez au clavier.

Contraintes liées à l'enregistrement :

- Les réglages et les opérations répertoriés ci-après ne peuvent pas faire l'objet d'un enregistrement : Reverb Level (Niveau de réverbération), Style, clic de métronome, Transpose (Transposition), Tuning (Accord fin).
- Les réglages et les touches ci-dessous sont indisponibles. Si vous les activez, les nouveaux réglages ne pourront pas être enregistrés : Split Point (Point de partage), Reverb Type (Type de réverbération), Chorus Type (Type de chœur), touche [FUNCTION], touche [PORTABLE GRAND].

- 4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement.
- 5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau enregistré.

NOTE

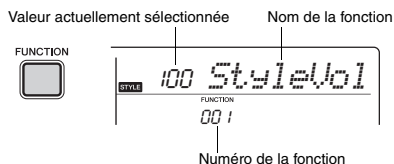
- Si vous faites une erreur ou souhaitez effacer un morceau existant, vous avez la possibilité de supprimer le morceau utilisateur. Pour ce faire, activez le mode Record à l'étape 2, puis appuyez sur la touche [START/STOP] deux fois de suite (sans jouer au clavier).

Les fonctions

Les « fonctions » permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument, tels que Tuning (Accordage), Split Point (Point de partage), Voice ou Effect.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], le numéro de la fonction augmente d'une unité. Pour diminuer le numéro de la fonction d'une unité, appuyez brièvement sur la touche [-] tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée. Pour augmenter le numéro de la fonction d'une unité, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche [+] tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée. Le fait d'appuyer simplement sur la touche [+] ou [-] ne modifie pas le numéro de la fonction.

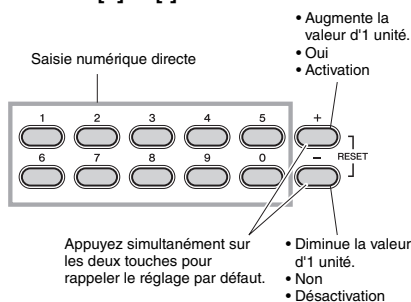


Selon la fonction sélectionnée, il est possible que le nom de la fonction soit remplacé par la valeur du réglage au bout de quelques secondes.

NOTE

- Le numéro de la fonction n'apparaît pas à l'écran lors de la reproduction du morceau, du style ou du métronome. C'est la valeur du temps qui apparaît.

2 Sélectionnez la valeur à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-].



NOTE

- Pour quitter les réglages liés aux fonctions, appuyez sur la touche [SONG], [VOICE] ou [STYLE].

Liste des fonctions

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
Volume					
001	Style Volume (Volume de style)	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Détermine le volume du style. (page 18)
002	Song Volume (Volume de morceau)	<i>SongVol</i>	000–127	100	Détermine le volume du morceau. (page 23)
Général					
003	Transpose (Transposition)	<i>TransPos</i>	-12–12	0	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons.
004	Tuning (Accord fin)	<i>Tuning</i>	4270Hz–453.0Hz	440.0Hz	Détermine le réglage fin de la hauteur de ton à l'échelle de l'instrument par incréments d'environ 0,2 Hz.
005	Split Point (Point de partage)	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6)	54 (F#2)	Détermine le point de partage, autrement dit, la note qui sépare la plage de l'accompagnement automatique et la sonorité.
Sonorité (page 16)					
006	Volume	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Règle le volume de la performance au clavier lorsque vous jouez en accompagnant la reproduction d'un morceau ou d'un style.
007	Octave	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité.
008	Chorus Depth (Profondeur de chœur)	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Détermine le nombre de signaux de la sonorité envoyés à l'effet de chœur.

Número de la función	Nom de la función	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
Effets					
009	Reverb Type (Type de réverbération)	<i>Reverb</i>	1-3 (Hall 1-3) 4-5 (Room 1-2) 6-7 (Stage 1-2) 8-9 (Plate 1-2) 10 (Off)	**	Détermine le type de réverbération, y compris sa désactivation (10). (page 45)
010	Reverb Level (Niveau de réverbération)	<i>ReverbLevel</i>	000-127	64	Détermine l'intensité du signal de la sonorité envoyé à l'effet de réverbération.
011	Chorus Type (Type de chœur)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (Off)	**	Détermine le type de chœur, y compris l'absence de réverbération (6). (page 45)
012	Panel Sustain (Maintien via le panneau)	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF	Détermine si la fonction Panel Sustain est activée ou désactivée.
013	Master EQ (Type d'égaliseur principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Règle l'égaliseur appliqué à la sortie du haut-parleur pour un son optimal dans différentes situations d'écoute. (page 14)
014	Wide Type (Type d'effet stéréo amplifié)	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Détermine le type d'effet stéréo amplifié. Plus les valeurs sont élevées, plus l'effet produit est fort. (page 17)
015	Voice Output (Sortie de sonorité)	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal) 2 (Separate)	2 (Separate)	Cette fonction est disponible en mode Duo (page 22). Si le réglage « Normal » est sélectionné, les sons de la performance des sonorités de gauche et de droite seront diffusés via les deux haut-parleurs de gauche et de droite. Si le réglage « Separate » est sélectionné, le son de la performance de la sonorité de gauche sera émis via le haut-parleur de gauche et le son de la performance de la sonorité de droite sera diffusé à partir du haut-parleur situé à droite.
Métronomie (page 17)					
016	Time Signature Numerator (Numérateur du type de mesure)	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Détermine le type de mesure du métronome.
017	Metronome Volume (Volume de métronome)	<i>MetronoVol</i>	000-127	100	Détermine le volume du métronome.
Lesson (page 27)					
018	Your Tempo (Votre tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Ce paramètre est destiné à Lesson 3 « Waiting ». Lorsqu'il est activé (ON), le tempo de la reproduction change afin de s'adapter à la vitesse de votre jeu. Lorsqu'il est réglé sur OFF, le tempo de la reproduction est maintenu en l'état, quelle que soit la vitesse de votre jeu.
Demo (page 23)					
019	Demo Group (Groupe de démonstration)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User)	1 (Demo)	Détermine le groupe sélectionné pour la reproduction répétée.
020	Demo Play Mode (Mode de reproduction de la démonstration)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Détermine le mode sélectionné pour la reproduction répétée.
021	Demo Cancel (Annuler démonstration)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF (Activé/ Désactivé)	OFF	Détermine si l'annulation de la démonstration est activée ou désactivée. Si cette fonction est réglée sur ON, la reproduction du morceau de démonstration ne s'exécutera pas, même si vous appuyez sur la touche [DEMO].
Mise hors tension automatique (page 14)					
022	Auto Power Off Time (Délai de mise hors tension automatique)	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/ 120 (minutes)	30 minutes	Spécifie le délai qui s'écoule avant la mise hors tension automatique de l'instrument.
Piles (page 13)					
023	Battery Type (Type de pile)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Permet de sélectionner le type de pile installé dans l'instrument. Alkaline : pile alcaline/manganèse Ni-MH : pile rechargeable

* La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction de la combinaison de sonorités utilisées.

** La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction du morceau ou du style utilisé.

Sauvegarde et réinitialisation

Paramètres de sauvegarde

Les paramètres de sauvegarde suivants seront conservés même en cas de mise hors tension de l'instrument.

Paramètres de sauvegarde

- Morceaux utilisateur (page 29)
- Réglages des fonctions : (page 30)
Tuning, Your Tempo, Master EQ type, Panel Sustain, Auto Power Off, Battery Type

Pour initialiser les données de sauvegarde, exécutez la fonction « Backup Clear » (Effacer les données sauvegardées).

AVIS

Notez que, dans les situations suivantes, les réglages des paramètres de sauvegarde ne peuvent pas être sauvegardés ni conservés :


- *Lorsque l'adaptateur secteur est débranché alors que l'instrument est sous tension (même si des piles sont installées)*
- *Lorsque l'alimentation est coupée à la suite d'un accident, tel qu'une panne de courant*
- *Lorsque la pile alcaline/manganèse est faible (sans que l'adaptateur secteur ne soit connecté)*

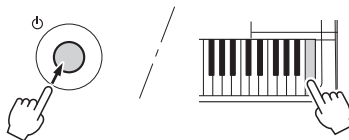
Réinitialisation

Vous pouvez réinitialiser vos données d'origine à l'aide de la méthode suivante.

Backup Clear (Effacer les données de sauvegarde)

Cette opération permet de réinitialiser les paramètres de sauvegarde.

Appuyez sur l'interrupteur [] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute.



Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
Lors de la mise sous tension ou hors tension de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ce son est tout à fait normal et indique que l'instrument est alimenté en électricité.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, éteignez votre téléphone portable ou utilisez-le suffisamment loin de l'instrument.
Des interférences sont audibles au niveau des haut-parleurs ou du casque de l'instrument lorsque vous utilisez ce dernier avec l'application installée sur l'iPhone/iPad/iPod touch.	Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec l'application téléchargée sur votre iPhone/iPad/iPod touch, nous vous recommandons d'activer l'option « Airplane Mode » (Mode Avion) de votre iPhone/iPad/iPod touch afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise [PHONES/OUTPUT] située sur le panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est connecté à cette prise.
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 21), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
Toutes les sonorités ne sont pas audibles ou le son est entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si un style et un morceau sont reproduits en même temps, certaines notes ou certains sons risquent d'être omis de l'accompagnement ou du morceau.
L'indicateur ACMP ON n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style. L'indicateur ACMP ON ne s'affiche pas lorsque le mode Duo est activé.
Le style émet un son bizarre.	<p>Vérifiez que la fonction Style Volume (page 30, fonction 001) est réglée sur un niveau sonore approprié.</p> <p>Le point de partage est-il réglé sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche appropriée (page 30, fonction 005).</p> <p>L'indicateur « ACMP ON » apparaît-il à l'écran ? Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher.</p>
Le style n'émet aucun son lorsque vous jouez un accord.	<ul style="list-style-type: none"> Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure). Les doigtés à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué. Si vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement reposera uniquement sur la note fondamentale.
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et, lorsque vous le relâchez, vous le maintenez.	La polarité du sélecteur au pied est inversée. Avant de mettre l'instrument sous tension, vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement sur la prise [SUSTAIN].
Le son de la sonorité varie d'une note à l'autre.	C'est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une sonorité risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
<ul style="list-style-type: none"> Le son est trop faible. La qualité du son est mauvaise. Le rythme s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas. Les données enregistrées du morceau ne sont pas correctement reproduites. L'écran LCD s'obscurcit brusquement et tous les réglages de panneau se réinitialisent. 	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des nouvelles ou utilisez l'adaptateur secteur fourni.
L'appareil a été mis hors tension de manière soudaine et inopinée.	C'est normal ; la fonction Auto Power Off a peut-être été activée (page 14). Pour désactiver la fonction Auto Power Off, sélectionnez « Off » dans les réglages des fonctions (fonction 022, page 31).
Lorsque l'instrument est sous tension, il s'éteint brusquement de manière inopinée.	Ceci est normal. Si l'adaptateur secteur utilisé n'est pas celui qui a été spécifié, il est possible que l'alimentation soit coupée de manière brusque et inopinée.

Caractéristiques techniques

Taille/poids	Dimensions (L x P x H)		940 mm x 317 mm x 106 mm
	Poids		4 kg (sans les piles)
Clavier	Nombre de touches		61
Display (Affichage)	Type (Type de micro)		Ecran LCD
	Langue		Anglais
Sonorités	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Échantillonnage stéréo AWM
	Polyphonie	Polyphonie maximale	32
	Présélection (Présélection)	Nombre de sonorités	372 sonorités + 13 kits batterie/SFX
Effets	Types	Reverb	9 types
		Chorus	5 types
		Ultra-Wide Stereo	3 types
		Master EQ	6 types
Fonctions	Panel Sustain	Oui	
Styles d'accompagnement	Présélection	Nombre de styles présélectionnés	100
		Doigté	Doigté multiple
	Autres fonctionnalités	Commande du style	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
Morceaux	Présélection	One Touch Setting	Oui
		Nombre de morceaux présélectionnés	102 (y compris Chord Study : 12)
multipiste	Nombre de morceaux		1
	Nombre de pistes		1
	Capacité des données		Environ 300 notes
	Format de données compatible		Format de fichier d'origine
Fonction	Lesson (Leçon)		[1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY]
	Général	Metronome	Oui
		Tempo Range	11-280
		Transpose	-12 à 0, 0 à +12
		Tuning	427,0-440,0-453,0 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)
		Duo	Oui
Divers	Touche Portable Grand	Oui	
Connectivité			DC IN 12V, PHONES/OUTPUT, SUSTAIN , AUX IN
Amplificateurs/haut-parleurs	Amplificateurs		2,5 W + 2,5 W
	Haut-parleurs		12 cm x 2
Alimentation	Alimentation	Adaptateur	Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent
		Piles	Six piles de type AA alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables
	Consommation électrique	6 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-130)	
	Fonction Auto Power Off		Oui
Accessoires	Accessoires inclus		<ul style="list-style-type: none"> • Pupitre • Mode d'emploi • Adaptateur secteur *1 (PA-130 ou modèle équivalent recommandé par Yamaha) • Enregistrement du produit sur le site Web Online Member *1: Peut ne pas être fourni dans votre région. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.
	Accessoires en option		<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : • Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha • Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent • Support de clavier : L-2C • Casque : HPE-150/HPE-30 • Sélecteur au pied : FC4A/FC5

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières spécifications connues à la date d'impression du manuel. Compte tenu des améliorations continues apportées par Yamaha à ce produit, le présent manuel peut ne pas s'appliquer aux spécifications du produit que vous utilisez actuellement. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Index

A		M		V	
Accompagnement automatique ...	18	MAIN	19	Volume de l'harmonie	31
Accord	15	Maintien	17, 31	Volume de métronome	17, 31
ACMP	18	Maintien via le panneau	17, 31	Volume du morceau	23
Adaptateur secteur	12	Master EQ Type	31		
Affichage du clavier	15	Measure	15	W	
Aléatoire	23	Métronome	17	Waiting	27
Alimentation	12	Morceau	23	Wide Type	31
AUTO FILL	19				
Auto Power Off	14, 31	P		Y	
AUX IN	11	Paramètre de sauvegarde	32	Your Tempo	31
Avance Rapide	24	Partie	25		
		Partition	15		
B		Pause	24		
Backup Clear	32	Phrase Recording	29		
Battery Type	31	pile	12		
BGM	23	Présélection immédiate	16		
		Pupitre	5, 13		
C					
Caractéristiques techniques	34	R			
Casque	13	Réglage de l'égaliseur	14		
Chord Dictionary	21	Réinitialisation	32		
Chord Study	26	Répétition de A-B	24		
Chorus	17	Retour rapide	24		
Chorus Type	45	Reverb	17		
		Reverb Level	31		
D		Reverb Type	31, 45		
Demo	23	rit.	19		
Demo Cancel	31	Rythme	18		
Demo Group	31				
Demo Play, mode	31	S			
Dépannage	33	Sauvegarde	32		
Drum Kit List	39	Section	19		
Duo	22	Sélecteur au pied	13		
		Song Book	5		
E		Song Volume	30		
Écran	15	Sonorité	16		
Effet	17, 31	Split Point	18, 30		
ENDING	19	Style	18		
Évaluation	27	Style Volume	18, 30		
		SUSTAIN	13		
F		Sustain	22		
Fichier de	23	Synchro Start	18		
Fonction	30				
		T			
G		Tap	19		
Grand Piano	16	Tempo	17, 19		
		Temps	15		
I		Timing	27		
INTRO	19	Transpose	30		
		Tuning	30		
L		Type d'accord	20		
Lecture	23	Type d'égaliseur	14		
Lesson	27	Type de chœur	31		
Liste des fonctions	30	Type de mesure	17, 31		
Liste des morceaux	42				
Liste des sonorités	36	U			
Liste des styles	44	Ultra-Wide Stereo	17		
Liste des types d'effets	45				

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Polyphonie maximale

Le PSR-E253/YPT-255 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

NOTE

- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

OBSERVAÇÃO

- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

HINWEIS

- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. Часть нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Liste der
Bedienfeld-Voces / Список тембров панели

Voice No.	Voice Name
PIANO	
1	Grand Piano
2	Mono Grand Piano
3	Bright Piano
4	Mellow Piano
5	Honky-tonk Piano
6	Piano Strings
7	Dream
8	Harpsichord 1
9	Harpsichord 2
E.PIANO	
10	Electric Piano 1
11	Electric Piano 2
12	Electric Piano 3
13	Electric Grand Piano
14	Chorus Electric Piano 1
15	Chorus Electric Piano 2
16	Detuned Electric Piano
17	DX + Analog Electric Piano
18	Clavi
19	Wah Clavi
ORGAN	
20	Drawbar Organ 1
21	Drawbar Organ 2
22	60s Drawbar Organ 1
23	60s Drawbar Organ 2
24	60s Drawbar Organ 3
25	70s Drawbar Organ 1
26	70s Drawbar Organ 2
27	Detuned Drawbar Organ
28	Percussive Organ 1
29	Percussive Organ 2
30	70s Percussive Organ
31	Detuned Percussive Organ
32	16+2'2/3 Organ
33	Organ Bass
34	Rock Organ
35	Rotary Organ
36	Slow Rotary Organ
37	Fast Rotary Organ
38	Pipe Organ 1
39	Pipe Organ 2
40	Pipe Organ 3
41	Organ Flute
42	Tremolo Organ Flute
43	Notre Dame
44	Cheezy Organ
45	Light Organ
46	Reed Organ
47	Puff Organ
ACCORDION	
48	Accordion
49	Tango Accordion 1
50	Tango Accordion 2
51	Harmonica 1
52	Harmonica 2
GUITAR	
53	Nylon Guitar
54	Steel Guitar
55	Nylon & Steel Guitar
56	Steel Guitar with Body Sound
57	Muted Steel Guitar
58	12-string Guitar
59	Jazz Guitar
60	Jazz Amp
61	Jazz Man
62	Clean Guitar
63	Chorus Guitar
64	Funk Guitar
65	Guitar Pinch
66	Muted Guitar
67	Overdriven Guitar
68	Distortion Guitar

Voice No.	Voice Name
69	Feedback Guitar 1
70	Feedback Guitar 2
71	Guitar Feedback
72	Guitar Harmonics 1
73	Guitar Harmonics 2
74	Guitar Harmonics 3
BASS	
75	Acoustic Bass 1
76	Acoustic Bass 2
77	Finger Bass 1
78	Finger Bass 2
79	Finger Dark
80	Finger Slap Bass
81	Pick Bass
82	Fretless Bass 1
83	Fretless Bass 2
84	Fretless Bass 3
85	Fretless Bass 4
86	Slap Bass 1
87	Slap Bass 2
88	Slap Bass 3
89	Jazz Rhythm
90	Bass & Distorted Electric Guitar
91	Muted Pick Bass
92	Modulated Bass
93	Punch Thumb Bass
94	Synth Bass 1
95	Synth Bass 2
96	Synth Bass 2 Dark
97	Techno Synth Bass
98	Mellow Synth Bass
99	Sequenced Bass
100	Click Synth Bass
101	Modular Synth Bass
102	DX Bass
STRINGS	
103	Strings 1
104	Strings 2
105	Strings 3
106	Slow Strings
107	Stereo Strings
108	Stereo Slow Strings
109	Orchestra 1
110	Orchestra 2
111	60s Strings
112	Suspense Strings
113	Legato Strings
114	Warm Strings
115	Kingdom
116	Tremolo Strings
117	Slow Tremolo Strings
118	Tremolo Orchestra
119	Pizzicato Strings
120	Violin
121	Slow Violin
122	Viola
123	Cello
124	Contrabass
125	Orchestral Harp
126	Synth Strings 1
127	Synth Strings 2
128	Orchestra Hit 1
129	Orchestra Hit 2
130	Impact
CHOIR	
131	Choir Aahs
132	Voice Oohs
133	Stereo Choir
134	Mellow Choir
135	Choir Strings
136	Synth Voice 1
137	Synth Voice 2
138	Choral

Voice No.	Voice Name
139	Analog Voice
SAXOPHONE	
140	Tenor Sax
141	Breathy Tenor Sax
142	Alto Sax
143	Soprano Sax
144	Baritone Sax
145	Sax Section
146	Clarinet
147	Oboe
148	English Horn
149	Bassoon
TRUMPET	
150	Trumpet
151	Warm Trumpet
152	Muted Trumpet
153	Trombone 1
154	Trombone 2
155	Trumpet & Trombone Section
156	French Horn 1
157	French Horn 2
158	French Horn Solo
159	Horn Orchestra
160	Tuba
BRASS	
161	Brass Section
162	Synth Brass 1
163	Synth Brass 2
164	Soft Brass
165	Resonant Synth Brass
166	Choir Brass
FLUTE	
167	Flute
168	Piccolo
169	Pan Flute
170	Recorder
171	Blown Bottle
172	Shakuhachi
173	Whistle
174	Ocarina
SYNTH LEAD	
175	Square Lead 1
176	Square Lead 2
177	LM Square
178	Sawtooth Lead 1
179	Sawtooth Lead 2
180	Thick Sawtooth
181	Dynamic Sawtooth
182	Digital Sawtooth
183	Sine Lead
184	Solo Sine
185	Calliope Lead
186	Chiff Lead
187	Charang Lead
188	Voice Lead
189	Fifths Lead
190	Bass & Lead
191	Hollow
192	Shroud
193	Mellow
194	Big Lead
195	Sequenced Analog
196	Pure Lead
197	Distorted Lead
198	Big Five
199	Big & Low
200	Fat & Perky
SYNTH PAD & EFFECT	
201	New Age Pad
202	Fantasy
203	Warm Pad
204	Poly Synth Pad
205	Choir Pad

Voice No.	Voice Name
206	Bowed Pad
207	Metallic Pad
208	Halo Pad
209	Sweep Pad
210	Soft Whirl
211	Itopia
212	Rain
213	Sound Track
214	Crystal
215	Atmosphere
216	Brightness
217	Goblins
218	Echoes
219	Sci-Fi
220	African Wind
221	Carib
222	Prologue
223	Synth Drum Comp
224	Popcorn
225	Tiny Bells
226	Round Glockenspiel
227	Glockenspiel Chimes
228	Clear Bells
229	Chorus Bells
230	Soft Crystal
231	Air Bells
232	Warm Atmosphere
233	Hollow Release
234	Nylon Electric Piano
235	Nylon Harp
236	Harp Vox
237	Atmosphere Pad
238	Goblins Synth
239	Creeper
240	Ritual
241	To Heaven
242	Night
243	Glisten
244	Bell Choir
245	Bell Harp
PERCUSSION	
246	Vibraphone
247	Soft Vibraphone
248	Marimba
249	Soft Marimba
250	Sine Marimba
251	Balimba
252	Log Drums
253	Xylophone
254	Steel Drums
255	Celesta
256	MusicBox 1
257	MusicBox 2
258	Church Bells
259	Carillon
260	Tubular Bells
261	Timpani
262	Glockenspiel
263	Tinkle Bell
264	Agogo
265	Woodblock
266	Castanets
267	Melodic Tom 1
268	Melodic Tom 2
269	Real Tom
270	Rock Tom
271	Electronic Percussion
272	Analog Tom
273	Synth Drum
274	Taiko Drum
275	Gran Cassa
276	Gamelimba
277	Glass Percussion
278	Reverse Cymbal
WORLD	
279	Banjo

Voice No.	Voice Name
280	Muted Banjo
281	Fiddle
282	Bagpipe
283	Dulcimer 1
284	Dulcimer 2
285	Cimbalom
286	Santur
287	Kanoon
288	Oud
289	Rabab
290	Kalimba
291	Sitar 1
292	Sitar 2
293	Detuned Sitar
294	Tamboura
295	Shehnai
296	Gopichant
297	Shamisen
298	Koto
299	Taisho-kin
300	Yang Qin
301	Mandolin
302	Ukulele
303	Bonang
304	Altair
305	Gamelan Gongs
306	Stereo Gamelan Gongs
307	Rama Cymbal
308	Thai Bells
DUAL*	
309	Octave Piano
310	Piano & Pizzicato Strings
311	Piano & Flute
312	Piano Pad
313	Octave Honky-tonk Piano
314	Harpichord & Strings
315	Electric Piano Pad 1
316	Electric Piano Pad 2
317	Electric Piano Pad 3
318	Octave Strings
319	Octave Brass
320	Orchestra Tutti
321	Octave Choir
322	Jazz Section
323	Flute & Clarinet
SOUND EFFECTS	
324	Fret Noise
325	Breath Noise
326	Cutting Noise 1
327	Cutting Noise 2
328	String Slap
329	Flute Key Click
330	Bird Tweet 1
331	Bird Tweet 2
332	Telephone Ring 1
333	Telephone Ring 2
334	Phone Call
335	Shower
336	Thunder
337	Wind
338	Stream
339	Seashore
340	Bubble
341	Feed
342	Dog
343	Horse
344	Maou
345	Door Squeak
346	Door Slam
347	Scratch Cut
348	Scratch Split
349	Wind Chime
350	Car Engine Ignition
351	Car Tires Squeal
352	Car Passing
353	Car Crash

Voice No.	Voice Name
354	Siren
355	Train
356	Helicopter
357	Jet Plane
358	Starship
359	Burst
360	Roller Coaster
361	Submarine
362	Laugh
363	Scream
364	Punch
365	Heartbeat
366	Footsteps
367	Applause
368	Gunshot
369	Machine Gun
370	Laser Gun
371	Explosion
372	Firework
DRUM KITS	
373	Standard Kit 1
374	Standard Kit 2
375	Room Kit
376	Rock Kit
377	Electronic Kit
378	Analog Kit
379	Dance Kit
380	Jazz Kit
381	Brush Kit
382	Symphony Kit
383	SFX Kit 1
384	SFX Kit 2
385	Sound Effect Kit

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- « **XXXX** » indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1"
- Each percussion voice uses one note.

- « **XXXX** » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque sonorité de percussion utilise une note unique.

Voice No.		373		374	375	376	377	378
Keyboard		Standard Kit 1		Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Notes#	Note							
	25	C# 0	Surdo Mute					
	26	D 0	Surdo Open					
	27	D# 0	Hi Q					
	28	E 0	Whip Slap					
	29	F 0	Scratch Push					
	30	F# 0	Scratch Pull					
	31	G 0	Finger Snap					
	32	G# 0	Click Noise					
	33	A 0	Metronome Click					
	34	A# 0	Metronome Bell					
	35	B 0	Seq Click L					
	36	C 1	Seq Click H					
C1	37	C# 1	Brush Tap					
D1	38	D 1	Brush Swirl					
E1	39	D# 1	Brush Slap					
	40	E 1	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
F1	41	F 1	Snare Roll					
	42	F# 1	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
G1	43	G 1	Snare Soft	Snare Soft 2		Snare Rock H	Snare L	Snare Rock H
	44	G# 1	Sticks					
A1	45	A 1	Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
	46	A# 1	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
B1	47	B 1	Bass Drum Hard			Bass Drum H	Bass Drum Rock	Bass Drum Analog L
	48	C 2	Bass Drum	Bass Drum 2		Bass Drum Rock	Bass Drum Gate	Bass Drum Analog H
C2	49	C# 2	Side Stick					Analog Side Stick
D2	50	D 2	Snare	Snare 2	Snare Room L	Snare Rock L	Snare Rock L	Analog Snare 1
	51	D# 2	Hand Clap					
E2	52	E 2	Snare Tight	Snare Tight 2	Snare Room H	Snare Rock Rim	Snare Rock H	Analog Snare 2
F2	53	F 2	Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	Electronic Tom 1	Analog Tom 1
	54	F# 2	Hi-Hat Closed					Analog Hi-Hat Closed 1
G2	55	G 2	Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	Electronic Tom 2	Analog Tom 2
	56	G# 2	Hi-Hat Pedal					Analog Hi-Hat Closed 2
A2	57	A 2	Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	Electronic Tom 3	Analog Tom 3
	58	A# 2	Hi-Hat Open					Analog Hi-Hat Open
B2	59	B 2	Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	Electronic Tom 4	Analog Tom 4
	60	C 3	Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	Electronic Tom 5	Analog Tom 5
C3	61	C# 3	Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
D3	62	D 3	High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	Electronic Tom 6	Analog Tom 6
	63	D# 3	Ride Cymbal 1					
E3	64	E 3	Chinese Cymbal					
F3	65	F 3	Ride Cymbal Cup					
	66	F# 3	Tambourine					
G3	67	G 3	Splash Cymbal					
	68	G# 3	Cowbell					Analog Cowbell
A3	69	A 3	Crash Cymbal 2					
	70	A# 3	Vibraslap					
B3	71	B 3	Ride Cymbal 2					
	72	C 4	Bongo H					
C4	73	C# 4	Bongo L					
D4	74	D 4	Conga H Mute					Analog Conga H
	75	D# 4	Conga H Open					Analog Conga M
E4	76	E 4	Conga L					Analog Conga L
	77	F 4	Timbale H					
F4	78	F# 4	Timbale L					
	79	G 4	Agogo H					
G4	80	G# 4	Agogo L					
A4	81	A 4	Cabasa					
	82	A# 4	Maracas					Analog Maracas
B4	83	B 4	Samba Whistle H					
	84	C 5	Samba Whistle L					
C5	85	C# 5	Guiro Short					
D5	86	D 5	Guiro Long					
	87	D# 5	Claves					Analog Claves
E5	88	E 5	Wood Block H					
	89	F 5	Wood Block L					
F5	90	F# 5	Cuica Mute				Scratch Push	Scratch Push
	91	G 5	Cuica Open				Scratch Pull	Scratch Pull
G5	92	G# 5	Triangle Mute					
	93	A 5	Triangle Open					
A5	94	A# 5	Shaker					
	95	B 5	Jingle Bells					
B5	96	C 6	Bell Tree					
	97	C# 6						
C6	98	D 6						
	99	D# 6						
	100	E 6						
	101	F 6						
	102	F# 6						
	103	G 6						

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.

- “ ” indica que o som de bateria é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.

Voice No.		373	379	380	381	382
Keyboard		Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit
Note#	Note					
	25	C# 0	Surdo Mute			
	26	D 0	Surdo Open			
	27	D# 0	Hi Q			
	28	E 0	Whip Slap			
	29	F 0	Scratch Push			
	30	F# 0	Scratch Pull			
	31	G 0	Finger Snap			
	32	G# 0	Click Noise			
	33	A 0	Metronome Click			
	34	A# 0	Metronome Bell			
	35	B 0	Seq Click L			
	36	C 1	Seq Click H			
C1	37	C# 1	Brush Tap			
D1	38	D 1	Brush Swirl			
E1	39	D# 1	Brush Slap			
F1	40	E 1	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal		
G1	41	F 1	Snare Roll			
A1	42	F# 1	Castanet	Hi Q 2		
B1	43	G 1	Snare Soft	Analog Snare Snappy	Snare Jazz H Light	Brush Slap L
C2	44	G# 1	Sticks			
D2	45	A 1	Bass Drum Soft	Analog Bass Drum Dance 1		Bass Drum L
E2	46	A# 1	Open Rim Shot	Analog Snare Open Rim		
F2	47	B 1	Bass Drum Hard	Analog Bass Drum Dance 2		Gran Cassa
G2	48	C 2	Bass Drum	Analog Bass Drum Dance 3	Bass Drum Jazz	Gran Cassa Mute
A2	49	C# 2	Side Stick	Analog Side Stick		
B2	50	D 2	Snare	Analog Snare Q	Snare Jazz L	Brush Slap
C3	51	D# 2	Hand Clap			Marching Snare M
D3	52	E 2	Snare Hard	Analog Snare + Acoustic	Snare Jazz M	Brush Tap
E3	53	F 2	Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1
F3	54	F# 2	Hi-Hat Closed	Analog Hi-Hat Closed 3		Jazz Tom 1
G3	55	G 2	Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2
A3	56	G# 2	Hi-Hat Pedal	Analog Hi-Hat Closed 4		Jazz Tom 2
B3	57	A 2	Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3
C4	58	A# 2	Hi-Hat Open	Analog Hi-Hat Open 2		Jazz Tom 3
D4	59	B 2	Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4
E4	60	C 2	Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 4
F4	61	C# 2	Crash Cymbal 1	Analog Cymbal		Jazz Tom 5
G4	62	D 2	High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 5
A4	63	D# 2	Ride Cymbal 1			Hand Cymbal L
B4	64	E 2	Chinese Cymbal			Jazz Tom 6
C5	65	F 2	Ride Cymbal Cup			Hand Cymbal Short L
D5	66	F# 2	Tambourine			
E5	67	G 2	Splash Cymbal			
F5	68	G# 2	Cowbell	Analog Cowbell		
G5	69	A 2	Crash Cymbal 2			Hand Cymbal H
A5	70	A# 2	Vibraslap			
B5	71	B 2	Ride Cymbal 2			Hand Cymbal Short H
C6	72	C 3	Bongo H			
D6	73	C# 3	Bongo L			
E6	74	D 3	Conga H Mute	Analog Conga H		
F6	75	D# 3	Conga H Open	Analog Conga M		
G6	76	E 3	Conga L	Analog Conga L		
A6	77	F 3	Timbale H			
B6	78	F# 3	Timbale L			
C7	79	G 3	Agogo H			
D7	80	G# 3	Agogo L			
E7	81	A 3	Cabasa			
F7	82	A# 3	Maracas	Analog Maracas		
G7	83	B 3	Samba Whistle H			
A7	84	C 3	Samba Whistle L			
B7	85	C# 3	Guiro Short			
C8	86	D 3	Guiro Long			
D8	87	D# 3	Claves	Analog Claves		
E8	88	E 3	Wood Block H			
F8	89	F 3	Wood Block L			
G8	90	F# 3	Cuica Mute	Scratch Push		
A8	91	G 3	Cuica Open	Scratch Pull		
B8	92	G# 3	Triangle Mute			
C9	93	A 3	Triangle Open			
D9	94	A# 3	Shaker			
E9	95	B 3	Jingle Bells			
F9	96	C 3	Bell Tree			
G9	97	C# 3				
A9	98	D 3				
B9	99	D# 3				
C10	100	E 3				
D10	101	F 3				
E10	102	F# 3				
F10	103	G 3				

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.

- « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.

Voice No.		383	384	385
Keyboard		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit
Notes#	Note			
	25	C# 0		
	26	D 0		
	27	D# 0		
	28	E 0		
	29	F 0		
	30	F# 0		
	31	G 0		
	32	G# 0		
	33	A 0		
	34	A# 0		
	35	B 0		
	36	C 1		
	37	C# 1		
	38	D 1		
	39	D# 1		
	40	E 1		
	41	F 1		
	42	F# 1		
	43	G 1		
	44	G# 1		
	45	A 1		
	46	A# 1		
	47	B 1		
	48	C 2	Cutting Noise 1	Phone Call
	49	C# 2	Cutting Noise 2	Door Squeak
	50	D 2		Door Slam
	51	D# 2	String Slap	Scratch Cut
	52	E 2		Scratch
	53	F 2		Wind Chime
	54	F# 2		Telephone Ring 2
	55	G 2		Hiccup
	56	G# 2		Cuckoo Clock
	57	A 2		Stream
	58	A# 2		Frog
	59	B 2		Rooster
	60	C 3		Dog
	61	C# 3		Cat
	62	D 3		Owl
	63	D# 3		Horse Gallop
	64	E 3	Flute Key Click	Car Engine Ignition
	65	F 3		Car Tires Squeal
	66	F# 3		Car Passing
	67	G 3		Car Crash
	68	G# 3		Siren
	69	A 3		Train
	70	A# 3		Jet Plane
	71	B 3		Starship
	72	C 4		Burst
	73	C# 4		Roller Coaster
	74	D 4		Submarine
	75	D# 4		
	76	E 4		
	77	F 4		
	78	F# 4		
	79	G 4		
	80	G# 4	Shower	Laugh
	81	A 4	Thunder	Scream
	82	A# 4	Wind	Punch
	83	B 4	Stream	Heartbeat
	84	C 5	Bubble	Footsteps
	85	C# 5	Feed	
	86	D 5		
	87	D# 5		
	88	E 5		
	89	F 5		
	90	F# 5		
	91	G 5		
	92	G# 5		
	93	A 5		
	94	A# 5		
	95	B 5		
	96	C 6	Dog	Machine Gun
	97	C# 6	Horse	Laser Gun
	98	D 6	Bird Tweet 2	Explosion
	99	D# 6		Firework
	100	E 6		
	101	F 6		
	102	F# 6		
	103	G 6	Maou	

* Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.

* Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retentissent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.

* Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.

* As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.

* Die tatsächlichen Tastaturnoten des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschriebenen.

* Ноты в наборах SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

Drum Loop

Huuuah!

Uhi+Hit

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
TOP PICKS	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
ORCHESTRA	
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
007	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)
008	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
PIANIST	
009	La Candeur (J.F. Burgmüller)
010	Arabesque (J.F. Burgmüller)
011	Pastorale (J.F. Burgmüller)
012	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)
013	Innocence (J.F. Burgmüller)
014	Progrès (J.F. Burgmüller)
015	Turkish March (W.A. Mozart)
016	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
017	Menuett (L. Boccherini)
018	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
019	The Entertainer (S. Joplin)
020	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
021	La Violette (Streabogg)
022	Für Elise (L.v. Beethoven)
DUET	
023	Row Row Row Your Boat (DUET) (Traditional)
024	On Top of Old Smoky (DUET) (Traditional)
025	We Wish You A Merry Christmas (DUET) (Traditional)
026	Scarborough Fair (DUET) (Traditional)
027	Im Mai (DUET) (Traditional)
028	O Christmas Tree (DUET) (Traditional)
029	Mary Had a Little Lamb (DUET) (Traditional)
030	Ten Little Indians (DUET) (Traditional)
031	Pop Goes The Weasel (DUET) (Traditional)
032	Twinkle Twinkle Little Star (DUET) (Traditional)
033	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET) (J.J. Rousseau)
034	The Cuckoo (DUET) (Traditional)
035	O du lieber Augustin (DUET) (Traditional)
036	London Bridge (DUET) (Traditional)
PRACTICE	
037	America the Beautiful (S.A. Ward)
038	Londonderry Air (Traditional)
039	Ring de Banjo (S.C. Foster)
040	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
041	Die Lorelei (F. Silcher)
042	Turkey in the Straw (Traditional)
043	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
044	Muss i denn (F. Silcher)
045	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
046	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
047	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
048	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)
049	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
050	Menuett BWV Anh. 115 (C. Petzold (J.S. Bach))
051	Canon (J. Pachelbel)
052	From "The Magic Flute" (W.A Mozart)
053	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)

Song No.	Song Name
054	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)
055	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)
056	Chanson du Toreador (G. Bizet)
057	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
FAVORITE WITH STYLE	
058	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
059	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
060	Down by the Riverside (Traditional)
061	When the Saints Go Marching In (Traditional)
062	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
063	Camptown Races (S.C. Foster)
064	Little Brown Jug (Joseph Winner)
065	Loch Lomond (Traditional)
066	Oh! Susanna (S.C. Foster)
067	Greensleeves (Traditional)
068	Aura Lee (Traditional)
069	Silent Night (F. Gruber)
070	The Danube Waves (I. Ivanovici)
071	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
072	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
073	The Cuckoo (Traditional)
074	O du lieber Augustin (Traditional)
075	London Bridge (Traditional)
076	American Patrol (F.W. Meacham)
077	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
078	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
079	Home Sweet Home (H. Bishop)
080	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
081	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
082	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
083	My Darling Clementine (Traditional)
084	Auld Lang Syne (Traditional)
085	Grandfather's Clock (H.C. Work)
086	Amazing Grace (Traditional)
087	My Bonnie (H.J Fulmer)
088	Yankee Doodle (Traditional)
089	Joy to the World (G.F. Händel)
090	Ave Maria (F.Schubert)

Song No.	Special Appendix
CHORD STUDY	
091–102	ChdStd01–ChdStd12

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8Beat	
001	8BeatModern
002	60sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60s8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
Swing&Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
R&B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
Trad&World	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
01-03	Chorus 1-3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
04-05	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
06	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

For the AC adaptor with a Removable Plug

Do not remove the plug from the AC adaptor. If the plug is removed accidentally, slide the plug into place without touching the metallic parts, and then push the plug in completely until it clicks.

EN

⚠ WARNING

- Make sure to keep the plug attached to the AC adaptor. Using the plug alone can cause electric shock or fire.
- Never touch the metallic section when attaching the plug. To avoid electric shock, short circuit or damage, also be careful that there is no dust between the AC adaptor and plug.

Adaptateur secteur avec fiche amovible

Ne retirez pas la fiche de l'adaptateur secteur. Si la fiche est retirée accidentellement, remettez-la en place sans toucher les parties métalliques et faites-la glisser complètement jusqu'à ce qu'un dé clic se produise.

FR

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la fiche reste fixée à l'adaptateur secteur. L'utilisation de la fiche seule risque de provoquer des électrocutions ou des incendies.
- Ne touchez jamais la partie métallique lorsque vous insérez la fiche. Afin d'éviter les risques d'électrocution, courts-circuits ou incidents, veillez également à ce que l'adaptateur secteur et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière.

Para el adaptador de alimentación con un enchufe extraíble

No retire el enchufe del adaptador de alimentación. Si el enchufe se retira por accidente, vuelva a colocarlo en su lugar sin tocar los componentes metálicos y, a continuación, enchúfelo del todo hasta que se oiga un clic.

ES

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de mantener el enchufe conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque nunca la sección metálica al conectar el enchufe. Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, fíjese en que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.

Für den Netzadapter mit abziehbarem Stecker

Ziehen Sie den Stecker nicht vom Netzadapter ab. Sollte der Stecker unabsichtlich entfernt werden, schieben Sie den Stecker wieder hinein, ohne die Metallteile zu berühren, und drücken Sie ihn dann vollständig hinein, bis er einrastet.

DE

⚠ WARNING

- Stellen Sie sicher, dass der Stecker am Netzadapter angeschlossen bleibt. Die Verwendung des Steckers alleine kann zu elektrischen Schlägen oder einem Brand führen.
- Berühren Sie bitte niemals den Metallabschnitt, wenn Sie den Stecker befestigen. Um elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen Netzadapter und Stecker kein Staub angesammelt hat.

Para o adaptador de alimentação com plugue removível

Não remova o plugue do adaptador de alimentação. Se o plugue for removido acidentalmente, encaixe-o sem tocar nas partes metálicas e, em seguida, empurre-o para dentro completamente até ouvir um clique.

PT

⚠ ADVERTÊNCIAS

- Sempre mantenha o plugue conectado ao adaptador CA. O uso do plugue sozinho pode causar choque elétrico ou incêndio.
- Nunca toque na parte metálica ao conectar o plugue. Para evitar choque elétrico, curto-circuito ou danos, também tome cuidado para que não haja poeira entre o adaptador CA e o plugue.

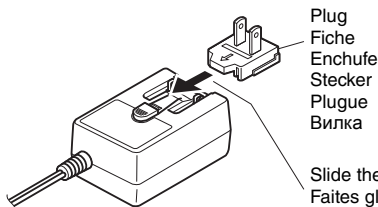
Для адаптера питания со съёмной вилкой

Не снимайте вилку с адаптера питания. Если вилка была снята случайно, надвиньте вилку на место, не прикасаясь к металлическим частям, и наденьте ее полностью, до щелчка.

RU

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что вилка соединена с блоком питания. Использование вилки без блока питания может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не прикасайтесь к металлическим частям при подключении вилки. Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения оборудования убедитесь, что между блоком питания и вилкой нет пыли.



Slide the plug as indicated
Faites glisser la fiche en suivant les indications
Deslice el enchufe tal como se indica.
Stecker wie angegebe einziehen
Deslize o plugue conforme indicado
Надвиньте вилку, как показано на рисунке

- * The shape of the plug differs depending on locale.
- * La forme de la fiche varie selon le pays.
- * La forma del enchufe varía según la región.
- * Die Form des Steckers variiert je nach Land.
- * O formato do plugue varia de acordo com a localidade.
- * В разных странах штепсельные вилки отличаются по форме.



Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department
© 2015 Yamaha Corporation

Published 02/2015 POHD-A0
Printed in China



ZN45620

ZN45620